

xiaomi Handheld Garment Steamer
User Manual · 01

Xiaomi Handheld-Kleidungsdamper
Bedienungsanleitung · 14

Manuale utente Xiaomi Handheld Garment
Steamer · 28

Manuel d'utilisation de Xiaomi Handheld
Garment Steamer · 41

Manual de usuario de Xiaomi Handheld
Garment Steamer · 54

Руководство пользователя Отпариватель для
одежды Xiaomi Handheld Garment Steamer · 67

Instrukcja obsługi ręcznej parownicy
do ubrań Xiaomi · 81

Manual do utilizador do Ferro a vapor
portátil Xiaomi · 94

Xiaomi Buharlı Dikey Ütü Kullanım
Kılavuzu · 107

Panduan Pengguna Xiaomi Handheld
Garment Steamer · 120

Xiaomi draagbare kledingstomer
Gebruikershandleiding · 133

Посібник користувача ручного
відпарювача для одягу Xiaomi
Handheld Garment Steamer · 146



Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

Safety Instructions

This garment steamer is intended for household use only. Make sure to observe the following safety precautions to reduce the risks of errors, electric shocks, injuries, fires, deaths, and damage to equipment or property.

Do not leave the garment steamer unattended when it is connected to power.

Warnings

Restrictions on use

- Do not use the garment steamer if the power plug that is plugged into the electrical outlet is loose, or if the power cord or plug is damaged or becomes hot. Otherwise, it may cause burns, electric shocks, or fire due to short circuits.
- Do not insert or remove the power plug with wet hands to avoid electric shocks and injuries.
- Do not use the garment steamer if the power cord is tied together; otherwise, it may cause electric shocks or fire due to short circuits.
- Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or squeeze the power cord, nor place heavy objects on top of it; otherwise, it may cause electric shocks or fire due to short circuits.
- Avoid dropping the garment steamer or subjecting it to strong impacts. Do not use the garment steamer if it experiences a fall that results in visible damage or leakage. Otherwise, it may lead to electric shocks or fire due to short circuits.
- Do not use the garment steamer if the ironing plate gets damaged, or it may cause the clothing to be worn or scratched.
- Do not add hot water, detergent, perfume, starch, or other chemicals to the water tank to avoid deforming the water tank, potentially causing explosions or fire due to short circuits.
- Do not use the garment steamer with wet hands to prevent electric shocks or fire due to short circuits.

- During use, the ironing plate and the plastic components around it are relatively hot. Do not touch them with your hands to prevent burns and scalds.
- Do not aim the ironing plate at people or animals during use, as it will release high-temperature steam. Maintain a safe distance between the garment steamer and children, infants, and animals during use to prevent steam scalds.
- Do not block the steam outlets or insert foreign objects into them to avoid burns, scalds, electric shocks, or fire due to short circuits.
- While ironing, do not let the ironing plate rest on the surface of the clothes for an extended period.
- Do not immerse the garment steamer in water.
- Do not touch any remaining water droplets that may flow out of the garment steamer's pipeline after steam ironing to prevent burns and scalds.
- Do not wrap the power cord around the garment steamer when storing it; otherwise, the power cord may break, resulting in electric shocks or fire due to short circuits.
- Do not store the garment steamer within the reach of children and infants. This garment steamer is not a toy. Keep children away from it during use to avoid electric shocks and injuries.
- Do not repair, disassemble, or modify this garment steamer on your own to avoid fire or injuries due to malfunctions. If repairs are needed, contact the after-sales service team.

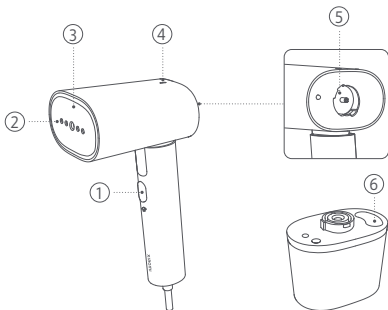
Cautions

Precautions

- Always unplug the garment steamer by pulling the power plug rather than the cord. Otherwise, the power cord may break, causing burns, electric shocks, or fire due to short circuits.
- Ensure the power plug is completely plugged into a 220–240 V~ electrical outlet. Do not overload the electrical outlet or circuit to avoid electric shocks or fire due to short circuits.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always unplug the garment steamer when adding water, cleaning it, and turning it off.
- Before using the garment steamer, ensure the cover of the water tank is secured in place to prevent electric shocks or damage to the garment steamer.
- If the garment steamer does not generate steam, fails to heat up, has a large amount of water overflowing, gives off smoke, emits a burning smell, or experiences other malfunctions or errors, stop using it immediately. Then disconnect it from power and contact the after-sales service team. Such situations may cause electric shocks, injuries, or fire due to short circuits.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Product Overview

This garment steamer uses double evaporation technology to iron various materials such as cotton, linen, and nylon. The soft steam cares for clothes, maintains their form, and can smooth out stubborn creases with ease.



Garment Steamer

Water Tank

- | | | |
|--------------------|--------------------------------|-----------------|
| ① Steam Button | ② Steam Outlet | ③ Ironing Plate |
| ④ Indicator | ⑤ Water Tank Installation Port | |
| ⑥ Water Tank Cover | | |

Indicator Status Description

Indicator Status	Garment Steamer Status
Blinking White	Heating
White	Heating completed

How to Use

Notes:

- Do not iron leather materials. For wool or synthetic fibers, iron on the reverse side to prevent shiny marks. For silk materials, place a soft cloth or towel between the garment steamer and the fabric to avoid direct contact between the ironing plate and the silk; otherwise, it could cause damage to the silk.
- It is recommended to allow the garment steamer to spray steam into the air for a few seconds before each ironing process to remove any residual scale inside.
- The dry and wet ironing modes can function separately.
- It is normal to hear the sound of water pumping during use.
- When the garment steamer is heating up after being turned on, or after the wet ironing process is completed, a small amount of steam may be sprayed out due to the residual water in the internal pipeline. This is normal.

Filling the tank with water

Open the water tank cover and add purified water to the tank. After filling, close the water tank cover tightly.



Open the water tank cover

Notes:

- To prolong the service life of the garment steamer, it is recommended to use purified water to prevent the build-up of scale and the spray of white powder.
- Ensure the water tank cover is tightly closed to avoid water overflow; otherwise, it may cause electric shocks or damage to the garment steamer.

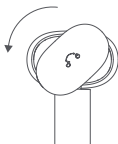
- Operating the garment steamer with an empty or improperly installed water tank will cause the noise of water pumping to become louder during use.

Installing/removing the water tank

- Install the water tank onto the installation port at the rear of the garment steamer, and rotate the tank clockwise until it is secured in place.
- Rotate the water tank counterclockwise to remove it.



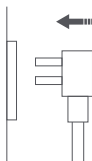
Rotate the water tank clockwise
to install it



Rotate the water tank
counterclockwise to remove it

Turning on

After installing the water tank, plug the power cord into an electrical outlet that meets the garment steamer's requirements to turn it on.



Heating

- When the garment steamer is turned on, it will start to heat up, during which the indicator will blink white. When heating is complete, the indicator will remain white, indicating the garment steamer is ready for use.
- If the temperature drops during use, the garment steamer will reheat, and the indicator will blink white again, during which the steamer can be used normally.

Warning: When the garment steamer is heating up after being turned on, do not press the steam button to prevent scalding from the hot spray.

Dry ironing mode

- When the heating is complete, the garment steamer can be used to iron clothes without pressing the steam button.
- Dry ironing mode is ideal for wrinkle removal and shaping for dry clothes, as well as for drying damp clothes.



Wet ironing mode

When the heating is complete, press and hold the steam button, then the garment steamer will emit steam and be ready for steaming.

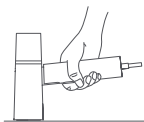


Notes:

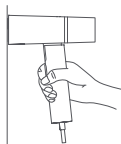
- Do not touch the ironing plate after turning on the garment steamer to prevent burns and scalds.
- While ironing, do not let the ironing plate rest on the surface of the clothes for an extended period.
- Do not turn on the garment steamer when it is unattended.

Horizontal/Vertical ironing modes

The garment steamer can emit steam in both horizontal and vertical ironing modes by pressing and holding the steam button.



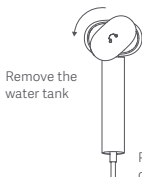
Horizontal ironing mode



Vertical ironing mode

Turning off

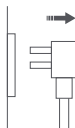
After ironing, remove the water tank and empty the remaining water. Continue to heat the garment steamer and press and hold the steam button until no more steam is emitted. Then release the steam button and unplug the steamer.



Remove the water tank

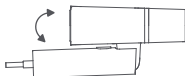


Press and hold the steam button to drain the remaining water



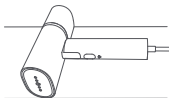
Storing after cooling

After turning off the garment steamer, wait for about an hour to cool it down before storing it. The handle can be folded for storage.



Notes:

- To pause the ironing process or cool the garment steamer down after use, place the steamer at an appropriate angle on a flat surface as illustrated. The ironing plate and the plastic components around it are relatively hot. Do not touch them with your hands to prevent burns and scalds.



- Do not store the garment steamer before cooling it down completely to avoid damage.
- Do not store the power cord when it is twisted; otherwise, the power cord may break, leading to burns, electric shocks, or fire due to short circuits.

Care & Maintenance

- It is recommended to regularly rinse the water tank with water and ensure it dries completely to avoid the build-up of scale.



Remove the water tank, open its cover, and rinse the interior and exterior of the tank with fresh water.



Leave the water tank to dry in a cool place.

Note: Do not clean the water tank with detergent or fill it with hot water to avoid deforming the tank.

- Once the garment steamer has completely cooled down after use, it is recommended to wipe the ironing plate with a soft damp cloth to ensure the steam outlets are clean, scale-free, and unblocked.



Wipe clean with a soft damp cloth

Caution: Ensure that the garment steamer is disconnected from power and has completely cooled down before care and maintenance.

Troubleshooting

Errors	Possible Causes	Solutions
The indicator does not light up.	The garment steamer is disconnected from power.	Connect the garment steamer to power.
	The electrical outlet is loose.	Replace the electrical outlet.
	An internal error occurs.	Contact the after-sales service team.
No steam is generated.	The garment steamer is disconnected from power.	Connect the garment steamer to power.
	The steam button is not pressed and held.	Press and hold the steam button.
	No water is added to the water tank.	Fill the tank with water.
The water tank leaks.	The water tank cover is not properly closed.	Close the water tank cover properly.
	The seal ring ages.	Contact the after-sales service team.
The garment steamer makes strange noises while working.	The water pump is working.	This is normal.
	The water tank has no water.	Fill the water tank with water.
	The water tank is not installed properly.	Install the water tank properly.
The ironing plate sprays water.	The garment steamer is not fully heated.	Use after the heating is complete.

Caution: If the error persists after trying the above solutions, please contact the after-sales service team.

Specifications

Name	Xiaomi Handheld Garment Steamer
Model	MJGTJ02LF
Rated Voltage	220–240 V~
Rated Frequency	50–60 Hz
Rated Power	1300 W
Net Weight	770 g
Item Dimensions	172.5 × 92 × 237 mm (unfolded), 243 × 92 × 108 mm (folded)

Note: Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

Europe-EU Declaration of Conformity



We, Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd., hereby declare that this equipment is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

The product does not have a standby mode or other equivalent state in terms of energy efficiency requirements or power management function, the power consumption of the product is likely to be higher than other products meeting these functional requirements.

WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Manufactured by: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.
(a Mi Ecosystem company)

Address: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China
For further information, please go to www.mi.com

For detailed e-manual, please go to www.mi.com/global/service/userguide
User Manual Version: V1.2

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um zukünftig die Informationen nachlesen zu können.

Sicherheitshinweise

Dieser Kleidungsdampfer ist nur für den Einsatz im Haushalt gedacht. Um das Risiko von Fehlfunktionen, Stromschlägen, Verletzungen, Brand, Tod und Schäden an Geräten oder Eigentum zu verringern, müssen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachten. Lassen Sie den Kleidungsdampfer nicht unbeaufsichtigt, wenn er an das Stromnetz angeschlossen ist.

Warnungen Einschränkungen der Verwendung

- Verwenden Sie den Kleidungsdampfer nicht, wenn der Netzstecker in der Steckdose lose ist oder wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt oder heiß ist. Andernfalls kann es zu Verbrennungen, Stromschlägen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen.
- Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen ein und entfernen Sie ihn nicht, um Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Kleidungsdampfer nicht, wenn das Stromkabel verknotet ist, da dies sonst zu Stromschlägen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen kann.
- Das Stromkabel darf nicht beschädigt, modifiziert, gewaltsam gebogen, gezogen, verdreht oder gequetscht werden, und es dürfen auch keine schweren Gegenstände darauf gestellt werden, da dies sonst zu Stromschlägen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen kann.
- Lassen Sie den Kleidungsdampfer nicht fallen und setzen Sie ihn keinen starken Stößen aus. Verwenden Sie den Kleidungsdampfer nicht, wenn er heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden entstehen oder Flüssigkeit austritt. Andernfalls kann es zu Stromschlägen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen.
- Verwenden Sie den Kleidungsdampfer nicht, wenn die Bügelplatte beschädigt ist, da dies zu Abnutzungserscheinungen oder Kratzern auf der Kleidung führen kann.

- Füllen Sie kein heißes Wasser, Reinigungsmittel, Parfüm, Stärke oder andere Chemikalien in den Wasserbehälter, um zu vermeiden, dass sich der Wasserbehälter verformt und es zu Explosionen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen kann.
- Verwenden Sie den Kleidungsdamper nicht mit nassen Händen, da dies zu Stromschlägen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen kann.
- Während der Verwendung sind die Bügelplatte und die sie umliegenden Kunststoffteile relativ heiß. Berühren Sie sie nicht mit Ihren Händen, um Verbrennungen und Verbrühungen zu vermeiden.
- Richten Sie die Bügelplatte während der Verwendung nicht auf Personen oder Tiere, da sonst heißer Dampf austreten kann. Halten Sie während der Verwendung einen Sicherheitsabstand zwischen dem Kleidungsdamper und Kindern, Säuglingen und Tieren ein, um Dampfverbrühungen zu vermeiden.
- Blockieren Sie die Dampfauslässe nicht und stecken Sie keine Fremdkörper hinein, um Verbrennungen, Verbrühungen, Stromschläge oder einen Brand aufgrund eines Kurzschlusses zu vermeiden.
- Lassen Sie die Bügelplatte beim Bügeln nicht über einen längeren Zeitraum auf der Oberfläche der Kleidung liegen.
- Der Kleidungsdamper darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Berühren Sie keine verbleibenden Wassertropfen, die nach dem Dampfbügeln aus der Leitung des Kleidungsdampfers fließen, um Verbrennungen und Verbrühungen zu vermeiden.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht um den Kleidungsdamper, wenn Sie ihn aufbewahren, da das Stromkabel reißen kann, was zu Stromschlägen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen kann.
- Bewahren Sie den Kleidungsdamper nicht in der Nähe von Kindern und Säuglingen auf. Dieser Kleidungsdamper ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder während der Verwendung davon fern, um Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden.
- Reparieren, zerlegen oder modifizieren Sie diesen Kleidungsdamper nicht selbst, um einen Brand oder Verletzungen aufgrund einer Fehlfunktion zu vermeiden. Falls Reparaturen erforderlich sind, wenden Sie sich an das Kundendienst-Team.

Vorsichtsmaßnahmen

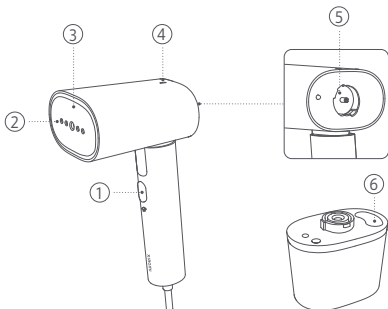
Vorsichtsmaßnahmen

- Trennen Sie den Kleidungsdampfer immer durch Abziehen des Netzsteckers und ziehen Sie nicht am Kabel. Andernfalls kann das Stromkabel abreißen und zu Verbrennungen, Stromschlägen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker vollständig in eine 220–240 V~ Steckdose eingesteckt ist. Überlasten Sie die Steckdose oder den Stromkreis nicht, um Stromschläge oder einen Brand aufgrund eines Kurzschlusses zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinen Dienstleistern oder ähnlichem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Trennen Sie den Kleidungsdampfer immer vom Stromnetz, wenn Sie Wasser nachfüllen, ihn reinigen oder ausschalten.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Kleidungsdampfers sicher, dass die Abdeckung des Wasserbehälters befestigt ist, um Stromschläge oder Schäden am Kleidungsdampfer zu vermeiden.
- Wenn der Kleidungsdampfer keinen Dampf erzeugt, nicht aufheizt, eine große Menge Wasser überläuft, Rauch oder Brandgeruch abgibt oder andere Fehlfunktionen oder Fehler auftreten, stellen Sie die Verwendung umgehend ein. Trennen Sie das Gerät dann von der Stromversorgung und wenden Sie sich an das Kundendienst-Team. In solchen Situationen kann es zu Stromschlägen, Verletzungen oder einem Brand aufgrund eines Kurzschlusses führen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (inklusive Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder für Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, es sei denn, diese werden beaufsichtigt oder erhalten von einer Person, die für die Sicherheit dieser Person(en) verantwortlich ist, eine Anleitung bezüglich der Bedienung des Gerätes.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät ist für Kinder ab einem Alter von 8 Jahren und Personen geeignet, die körperlich, sensorisch oder geistig behindert sind oder nicht über ausreichend Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, wenn sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und wissen, welche Gefahren auftreten können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Produktübersicht

Dieser Kleidungsdampfer verwendet eine Technologie der doppelten Verdampfung zum Bügeln verschiedener Materialien wie Baumwolle, Leinen und Nylon. Der sanfte Dampf pflegt die Kleidung, erhält ihre Form und kann hartnäckige Falten einfach glätten.



Kleidungsdampfer

Wasserbehälter

- ① Dampfaste
- ② Dampfauslass
- ③ Bügelplatte
- ④ Anzeige
- ⑤ Installationsöffnung des Wasserbehälters
- ⑥ Wasserbehälterdeckel

Beschreibung des Anzeigestatus

Anzeigestatus	Kleidungsdampfer-Status
Weiß blinkend	Aufheizen
Weiß	Aufheizen beendet

Verwendung

Hinweise:

- Bügeln Sie keine Ledermaterialien. Bügeln Sie Wolle oder synthetische Fasern auf der Rückseite, um Glanzspuren zu vermeiden. Legen Sie bei Seidenstoffen ein weiches Tuch oder einen Handtuch zwischen den Kleidungsdampfer und den Stoff, um einen direkten Kontakt zwischen der Bügelplatte und der Seide zu vermeiden; andernfalls kann es zu Schäden an der Seide führen.
- Es wird empfohlen, den Kleidungsdampfer vor jedem Bügelvorgang einige Sekunden lang Dampf in die Luft sprühen zu lassen, um eventuelle Kalkrückstände im Inneren zu entfernen.
- Der Trocken- und der Nassbügelmodus können getrennt voneinander funktionieren.
- Es ist normal, dass Sie während der Verwendung das Geräusch des Wasserpumpens hören.
- Wenn sich der Kleidungsdampfer nach dem Einschalten aufheizt oder wenn der Feuchtbügelvorgang abgeschlossen ist, kann aufgrund des Restwassers in der internen Rohrleitung eine kleine Menge Dampf austreten. Das ist normal.

Füllen des Behälters mit Wasser

Öffnen Sie den Wasserbehälterdeckel und fügen Sie gereinigtes Wasser in den Behälter hinzu. Schließen Sie nach dem Befüllen den Wasserbehälterdeckel fest.



Öffnen Sie den Wasserbehälterdeckel

Hinweise:

- Zur Verlängerung der Lebensdauer des Kleidungsdämpfers wird empfohlen, gereinigtes Wasser zu verwenden, um die Bildung von Kalkablagerungen und das Versprühen von weißem Pulver zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälterdeckel fest verschlossen ist, um ein Überlaufen des Wassers zu vermeiden; andernfalls kann es zu Stromschlägen oder Schäden am Kleidungsdämpfer kommen.

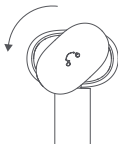
- Wenn Sie den Kleidungsdampfer mit einem leeren oder nicht ordnungsgemäß installierten Wasserbehälter betreiben, wird das Geräusch des Wasserpumpens während des Gebrauchs lauter.

Installation/Entfernen des Wasserbehälters

- Installieren Sie den Wasserbehälter an der Installationsöffnung auf der Rückseite des Kleidungsdampfers und drehen Sie den Behälter im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.
- Drehen Sie den Wasserbehälter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.



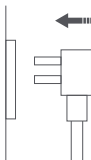
Drehen Sie den Wasserbehälter im Uhrzeigersinn, um ihn zu installieren



Drehen Sie den Wasserbehälter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen

Einschalten

Nachdem Sie den Wasserbehälter installiert haben, stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose, die den Anforderungen des Kleidungsdampfers entspricht, um ihn einzuschalten.



Aufheizen

- Wenn der Kleidungsdamper eingeschaltet ist, beginnt er mit dem Aufheizen, wobei die Anzeige weiß blinkt. Wenn das Aufheizen abgeschlossen ist, bleibt die Anzeige weiß und zeigt damit an, dass der Kleidungsdamper einsatzbereit ist.
- Wenn die Temperatur während der Verwendung sinkt, heizt der Kleidungsdamper wieder auf, und die Anzeige blinkt wieder weiß, wobei der Damper normal verwendet werden kann.

Warnung: Wenn der Kleidungsdamper nach dem Einschalten aufheizt, drücken Sie nicht die Dampftaste, um Verbrühungen durch den heißen Strahl zu vermeiden.

Trockener Bügelmodus

- Wenn das Aufheizen abgeschlossen ist, können Sie den Kleidungsdamper zum Bügeln von Kleidung verwenden, ohne die Dampftaste zu drücken.
- Trockener Bügelmodus ist ideal zum Entfernen von Knitterfalten und zum Glätten von trockener Kleidung sowie zum Trocknen von feuchter Kleidung.



Feuchter Bügelmodus

Wenn das Aufheizen abgeschlossen ist, halten Sie die Dampftaste gedrückt. Anschließend gibt der Kleidungsdamper Dampf ab und ist bereit zum Dampfen.

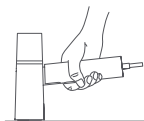


Hinweise:

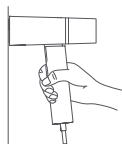
- Berühren Sie die Bügelplatte nach dem Einschalten des Kleidungs dampfers nicht, um Verbrennungen und Verbrühungen zu vermeiden.
- Lassen Sie die Bügelplatte beim Bügeln nicht über einen längeren Zeitraum auf der Oberfläche der Kleidung liegen.
- Schalten Sie den Kleidungs dampfer nicht ein, wenn er unbeaufsichtigt ist.

Horizontale/vertikale Bügelmodi

Der Kleidungs dampfer kann sowohl im horizontalen als auch im vertikalen Bügelmodus Dampf abgeben. Halten Sie dazu die Dampftaste gedrückt.



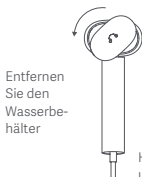
Horizontaler Bügelmodus



Vertikaler Bügelmodus

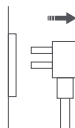
Ausschalten

Entfernen Sie nach dem Bügeln den Wasserbehälter und leeren Sie das restliche Wasser. Heizen Sie den Kleidungs dampfer weiter auf und halten Sie die Dampftaste gedrückt, bis kein Dampf mehr austritt. Anschließend lassen Sie die Dampftaste los und ziehen Sie den Stecker des Dampfers aus der Steckdose.



Entfernen
Sie den
Wasserbe-
hälter

Halten Sie die Dampftaste gedrückt,
um das restliche Wasser abzulassen



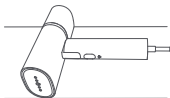
Aufbewahrung nach dem Abkühlen

Warten Sie nach dem Ausschalten des Kleidungs dampfers etwa eine Stunde, bis er abgekühlt ist, bevor Sie ihn aufbewahren. Der Griff kann zur Aufbewahrung eingeklappt werden.



Hinweise:

- Um den Bügelvorgang zu pausieren oder den Kleidungs dampfer nach dem Gebrauch abzukühlen, stellen Sie den Dampfer wie abgebildet in einem geeigneten Winkel auf eine ebene Fläche. Die Bügelplatte und die sie umliegenden Kunststoffteile sind relativ heiß. Berühren Sie sie nicht mit Ihren Händen, um Verbrennungen und Verbrühungen zu vermeiden.



- Bewahren Sie den Kleidungs dampfer nicht auf, bevor er vollständig abgekühlt ist, um Schäden zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Stromkabel nicht verdreht auf, da es sonst reißen kann, was zu Verbrennungen, Stromschlägen oder Bränden aufgrund eines Kurzschlusses führen kann.

Pflege und Wartung

- Es wird empfohlen, den Wasserbehälter regelmäßig mit Wasser auszuspülen und dafür zu sorgen, dass er vollständig trocknet, um die Bildung von Kalkablagerungen zu vermeiden.



Entfernen Sie den Wasserbehälter, öffnen Sie seinen Deckel und spülen Sie den Behälter innen und außen mit frischem Wasser aus.



Lassen Sie den Wasserbehälter an einem kühlen Ort trocknen.

Hinweis: Reinigen Sie den Wasserbehälter nicht mit Reinigungsmitteln und füllen Sie ihn nicht mit heißem Wasser, um eine Verformung des Behälters zu vermeiden.

- Wenn der Kleidungsdamper nach dem Gebrauch vollständig abgekühlt ist, wischen Sie die Bügelplatte am besten mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um sicherzustellen, dass die Dampfauslässe sauber, frei von Kalk und nicht verstopft sind.



Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch sauber

Vorsicht: Vergewissern Sie sich, dass der Kleidungsdamper vor der Pflege und Wartung vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Anzeige leuchtet nicht auf.	Der Kleidungsdampfer ist vom Stromnetz getrennt.	Schließen Sie den Kleidungsdampfer an die Stromversorgung an.
	Die Steckdose ist lose.	Ersetzen Sie die Steckdose.
	Es ist ein interner Fehler aufgetreten.	Wenden Sie sich an das Kundendienst-Team.
Es wird kein Dampf erzeugt.	Der Kleidungsdampfer ist vom Stromnetz getrennt.	Schließen Sie den Kleidungsdampfer an die Stromversorgung an.
	Die Dampftaste wird nicht gedrückt und gehalten.	Halten Sie die Dampftaste gedrückt.
	Kein Wasser wird in den Wasserbehälter eingefüllt.	Füllen Sie den Behälter mit Wasser.
Der Wasserbehälter ist undicht.	Der Wasserbehälterdeckel ist nicht ordnungsgemäß geschlossen.	Schließen Sie den Wasserbehälterdeckel ordnungsgemäß.
	Der Dichtungsring altert.	Wenden Sie sich an das Kundendienst-Team.
Der Kleidungs- dampfer macht während des Betriebs seltsame Geräusche.	Die Wasserpumpe ist in Betrieb.	Das ist normal.
	Der Wasserbehälter hat kein Wasser.	Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.
	Der Wasserbehälter ist nicht ordnungsgemäß installiert.	Installieren Sie den Wasserbehälter ordnungsgemäß.
Die Bügelplatte versprüht Wasser.	Der Kleidungsdampfer ist nicht vollständig aufgeheizt.	Nach Beendigung des Aufheizens verwenden.

Vorsicht: Wenn der Fehler nach dem Ausprobieren der oben genannten Maßnahmen weiterhin besteht, wenden Sie sich an das Kundendienst-Team.

Spezifikationen

Bezeichnung	Xiaomi Handheld-Kleidungsdamper
Modell	MJGTJ02LF
Nennspannung	220–240 V~
Nennfrequenz	50–60 Hz
Nennleistung	1300 W
Nettogewicht	770 g
Artikelmaße	172,5 × 92 × 237 mm (aufgeklappt), 243 × 92 × 108 mm (eingeklappt)

Europa — EU-Konformitätserklärung



Wir, Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd., bestätigen hiermit, dass dieses Gerät mit den geltenden Verordnungen und europäischen Normen sowie etwaigen Ergänzungen in Einklang steht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Das Produkt verfügt weder über einen Standby-Modus noch über einen anderen gleichwertigen Zustand in Bezug auf die Energieeffizienzanforderungen oder die Energiesparfunktion. Der Stromverbrauch des Produkts ist wahrscheinlich höher als bei anderen Produkten, die diese funktionalen Anforderungen erfüllen.

Hinweis: Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der Benutzeroberfläche in der Bedienungsanleitung dienen nur als Referenz. Die tatsächlichen Produkte und Funktionen können aufgrund von Produktverbesserungen variieren.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass das Produkt einer getrennten Erfassung für elektrische und elektronische Geräte zugeführt werden muss und nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf.

Bitte entnehmen Sie Batterien und Lampen, die nicht vom Gerät umschlossen sind, vor der Abgabe aus dem Gerät und entsorgen diese über die offiziellen Sammelstellen für Batterien und Lampen.

Beim Kauf eines neuen Elektrogerätes können Sie beim Vertreiber ein gleichartiges Altgerät unentgeltlich zurückgeben. Elektrogeräte mit einer Kantenlänge von maximal 25 cm können unentgeltlich bei Vertreibern von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² sowie in Geschäften des Lebensmittelhandels (z.B. Supermärkten, Lebensmitteldiscountern, Drogerien) mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, abgegeben werden, ohne dass ein Neugerät erworben werden muss. Größere Elektrogeräte können kostenlos bei kommunalen Wertstoffhöfen abgegeben werden.

Durch die korrekte Entsorgung tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Erfassung und Behandlung von Elektroaltgeräten entstehen können.

Für weitere Informationen kontaktieren sie bitte Ihre Kommunalverwaltung, Ihren örtlichen Abfallentsorger oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Hergestellt für: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Hersteller: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.
(ein Unternehmen von Mi Ecosystem)

Adresse: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Weitere Informationen finden Sie auf www.mi.com

Eine detaillierte elektronische Bedienungsanleitung finden Sie unter www.mi.com/global/service/userguide

Bedienungsanleitung-Version: V1.2

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso del dispositivo e conservarlo per ogni riferimento futuro.

Istruzioni di sicurezza

Questa stiratrice a vapore per indumenti è destinata esclusivamente all'utilizzo domestico. Assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni di sicurezza per ridurre i rischi di errori, scosse elettriche, lesioni, incendi, decessi e danni ad apparecchiature o cose.

Non lasciare la stiratrice a vapore per indumenti incustodita quando è collegata all'alimentazione.

Avvertenze Restrizioni d'uso

- Non utilizzare la stiratrice a vapore per indumenti se il cavo di alimentazione inserito nella presa di corrente è allentato oppure se il cavo di alimentazione o la spina presenta danni o si surriscalda. In caso contrario, potrebbero verificarsi ustioni, scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Per evitare scosse elettriche e lesioni, non inserire o rimuovere il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare la stiratrice a vapore per indumenti se il cavo di alimentazione è legato; in caso contrario ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Non danneggiare, modificare, piegare con forza, tirare, torcere o schiacciare il cavo di alimentazione, né appoggiarvi sopra oggetti pesanti, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche o provocare incendi dovuti a cortocircuiti.
- Evitare di far cadere la stiratrice a vapore per indumenti o di sottoporla a forti urti. Non utilizzare la stiratrice a vapore per indumenti se dopo una caduta presenta danni visibili o fuoriuscite. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Non utilizzare la stiratrice a vapore per indumenti se la piastra risulta danneggiata, altrimenti gli indumenti potrebbero usurarsi o graffiarsi.
- Non aggiungere acqua calda, detersivo, profumo, amido o altre sostanze chimiche al serbatoio dell'acqua al fine di evitare di deformarlo e di provocare esplosioni o incendi dovuti a cortocircuiti.

- Non utilizzare la stiratrice a vapore per indumenti con le mani bagnate al fine di evitare scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Durante l'uso, la piastra e i componenti in plastica che la circondano sono relativamente caldi. Non toccarli con le mani per evitare ustioni e scottature.
- Durante l'uso, non puntare la piastra verso persone o animali, perché rilascia vapore ad alta temperatura. Mantenere una distanza di sicurezza tra la stiratrice a vapore per indumenti e i bambini, i neonati e gli animali durante l'uso per evitare scottature da vapore.
- Non ostruire le uscite del vapore né inserirvi oggetti estranei per evitare ustioni, scottature, scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Durante la stiratura, non lasciare che la piastra si appoggi sulla superficie degli indumenti per un periodo prolungato.
- Non immergere la stiratrice a vapore per indumenti nell'acqua.
- Non toccare le gocce d'acqua residue che possono fuoriuscire dalla condotta della stiratrice a vapore per indumenti dopo la stiratura a vapore al fine di evitare ustioni e scottature.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno alla stiratrice a vapore per indumenti quando la si ripone; in caso contrario, il cavo di alimentazione potrebbe rompersi, causando scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Non riporre la stiratrice a vapore per indumenti in un luogo che sia alla portata di bambini e neonati. Questa stiratrice a vapore per indumenti non è un giocattolo. Tenere lontani i bambini durante l'uso per evitare scosse elettriche e lesioni.
- Non riparare, smontare o modificare autonomamente la stiratrice a vapore per indumenti al fine di evitare incendi o lesioni dovute a malfunzionamenti. Se è necessario effettuare delle riparazioni, contattare il team di assistenza post-vendita.

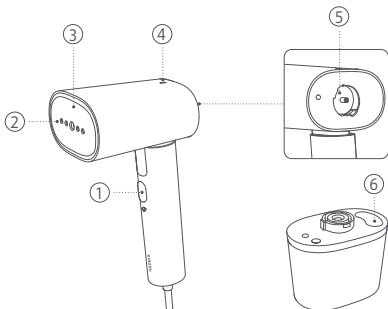
Avvisi **Precauzioni**

- Scollegare sempre la stiratrice a vapore per indumenti estraendo la spina di alimentazione e non tirando il cavo. In caso contrario, il cavo di alimentazione potrebbe rompersi, causando ustioni, scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia completamente inserito in una presa elettrica da 220–240 V~. Non sovraccaricare la presa o il circuito elettrico al fine di evitare scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare ogni rischio.
- Scollegare sempre la stiratrice a vapore per indumenti quando si aggiunge acqua, quando si effettua la pulizia o al momento dello spegnimento.
- Prima di utilizzare la stiratrice a vapore per indumenti, assicurarsi che il coperchio del serbatoio dell'acqua sia fissato in posizione per evitare scosse elettriche o danni alla stiratrice.
- Se la stiratrice a vapore per indumenti non genera vapore, non si riscalda, perde una grande quantità di acqua, emette fumo, emette un odore di bruciato o presenta altri malfunzionamenti o errori, interrompere immediatamente l'uso. Scollegare quindi l'alimentazione e contattare il team di assistenza post-vendita. Tali situazioni possono causare scosse elettriche, lesioni o incendi dovuti a cortocircuiti.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano supervisione e istruzione riguardo l'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro incolumità.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e comprendano i rischi che ne possono derivare. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

Panoramica del prodotto

Questa stiratrice a vapore per indumenti utilizza la tecnologia a doppia evaporazione per stirare diversi materiali come cotone, lino e nylon.

Il vapore delicato si prende cura dei capi, ne mantiene la forma e riesce a lisciare con facilità le pieghe più ostinate.



Stiratrice a vapore per indumenti

Serbatoio dell'acqua

- ① Pulsante vapore ② Uscita del vapore ③ Piastra
④ Spia ⑤ Porta di installazione del serbatoio dell'acqua
⑥ Coperchio del serbatoio dell'acqua

Descrizione dello stato della spia

Stato della spia	Stato della stiratrice a vapore per indumenti
Bianco lampeggiante	Riscaldamento
Bianco	Riscaldamento completato

Come utilizzare

Note:

- Non stirare indumenti in pelle. Per la lana o le fibre sintetiche, stirare al rovescio per evitare segni di lucido. Per gli indumenti in seta, posizionare un panno morbido o un asciugamano tra la stiratrice a vapore per indumenti e il tessuto al fine di evitare il contatto diretto tra la piastra e la seta; in caso contrario, la seta potrebbe subire danni.
- Si consiglia di lasciare che la stiratrice a vapore per indumenti nebulizzi il vapore nell'aria per alcuni secondi prima di ogni processo di stiratura al fine di rimuovere eventuali residui di calcare all'interno.
- Le modalità di stiratura a secco e a umido possono funzionare separatamente.
- È normale avvertire il rumore del pompaggio dell'acqua durante l'uso.
- Quando la stiratrice a vapore per indumenti si riscalda dopo l'accensione o al termine del processo di stiratura a umido, è possibile che una piccola quantità di vapore fuoriesca a causa dell'acqua residua nella conduttura interna. È normale.

Riempimento del serbatoio con acqua

Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e aggiungere acqua depurata al serbatoio. Dopo il riempimento, chiudere bene il coperchio del serbatoio dell'acqua.



Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua

Note:

- Per prolungare la durata della stiratrice a vapore per indumenti, si consiglia di utilizzare acqua depurata in modo da evitare la formazione di calcare e getti di polvere bianca.
- Assicurarsi che il coperchio del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso per evitare che l'acqua trabocchi; in caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o danni alla stiratrice a vapore per indumenti.

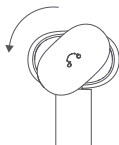
- Il funzionamento della stiratrice a vapore per indumenti con il serbatoio dell'acqua vuoto o installato in modo non corretto farà sì che il rumore del pompaggio dell'acqua diventi più forte durante l'uso.

Installazione/Rimozione del serbatoio dell'acqua

- Installare il serbatoio dell'acqua sulla porta di installazione posta sul retro della stiratrice a vapore per indumenti e ruotare il serbatoio in senso orario fino a quando non sia fissato in posizione.
- Ruotare il serbatoio dell'acqua in senso antiorario per rimuoverlo.



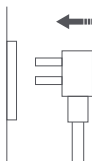
Ruotare il serbatoio dell'acqua in senso orario per installarlo



Ruotare il serbatoio dell'acqua in senso antiorario per rimuoverlo

Accensione

Dopo aver installato il serbatoio dell'acqua, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente conforme ai requisiti della stiratrice a vapore per indumenti per accenderla.



Riscaldamento

- Quando è accesa, la stiratrice a vapore per indumenti inizia a riscaldarsi e la spia lampeggia in bianco. Una volta completato il riscaldamento, la spia rimane bianca, a indicare che la stiratrice a vapore per indumenti è pronta per l'uso.
- Se la temperatura si abbassa durante l'uso, la stiratrice a vapore per indumenti si riscalderà e la spia lampeggerà in bianco di nuovo, a quel punto sarà possibile utilizzarla normalmente.

Avvertenza: quando la stiratrice a vapore per indumenti si riscalda dopo l'accensione, non premere il pulsante vapore per evitare di scottarsi con il getto caldo.

Modalità di stiratura a secco

- Una volta completato il riscaldamento, la stiratrice a vapore per indumenti può essere utilizzata per stirare i capi senza premere il pulsante vapore.
- La modalità di stiratura a secco è ideale per eliminare le pieghe e modellare i capi asciutti, oltre che per asciugare i capi umidi.



Modalità di stiratura a umido

Una volta completato il riscaldamento, tenere premuto il pulsante vapore, quindi la stiratrice a vapore per indumenti rilascerà del vapore e sarà pronta per l'uso.

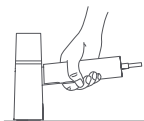


Note:

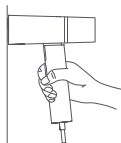
- Non toccare la piastra dopo aver acceso la stiratrice a vapore per indumenti al fine di evitare ustioni e scottature.
- Durante la stiratura, non lasciare che la piastra si appoggi sulla superficie degli indumenti per un periodo prolungato.
- Non accendere la stiratrice a vapore per indumenti quando è incustodita.

Modalità di stiratura orizzontale/verticale

La stiratrice a vapore per indumenti è in grado di emettere vapore sia in modalità orizzontale sia verticale, tenendo premuto il relativo pulsante.



Modalità di stiratura orizzontale



Modalità di stiratura verticale

Spegnimento

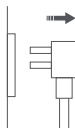
Dopo la stiratura, rimuovere il serbatoio dell'acqua e svuotare l'acqua residua. Continuare a riscaldare la stiratrice a vapore per indumenti e tenere premuto il pulsante vapore fino a quando non viene emesso più vapore. Quindi rilasciare il pulsante vapore e scollegare la stiratrice.



Rimuovere il serbatoio dell'acqua

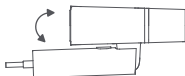


Tenere premuto il pulsante vapore per scaricare l'acqua residua



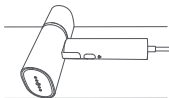
Stoccaggio dopo il raffreddamento

Dopo aver spento la stiratrice a vapore per indumenti, attendere circa un'ora per farla raffreddare prima di riporla. L'impugnatura può essere ripiegata per lo stoccaggio.



Note:

- Per sospendere il processo di stiratura o raffreddare la stiratrice a vapore per indumenti dopo l'uso, posizionarla con un'angolazione appropriata su una superficie piana, come illustrato. La piastra e i componenti in plastica che la circondano sono relativamente caldi. Non toccarli con le mani per evitare ustioni e scottature.



- Per evitare danni, non riporre la stiratrice a vapore per indumenti prima che si sia completamente raffreddata.
- Non riporre il cavo di alimentazione quando è attorcigliato; in caso contrario, il cavo di alimentazione potrebbe rompersi, causando ustioni, scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.

Cura e manutenzione

- Si consiglia di sciacquare regolarmente il serbatoio con acqua e di assicurarsi che si asciughi completamente per evitare la formazione di calcare.



Rimuovere il serbatoio dell'acqua, aprire il coperchio e sciacquare l'interno e l'esterno del serbatoio con acqua fresca.



Lasciare asciugare il serbatoio dell'acqua in un luogo fresco.

Nota: non pulire il serbatoio dell'acqua con detergenti o riempirlo con acqua calda per evitare di deformarlo.

- Una volta che la stiratrice a vapore per indumenti si è completamente raffreddata dopo l'uso, si consiglia di pulire la piastra con un panno morbido e umido per assicurarsi che le uscite del vapore siano pulite, prive di calcare e non ostruite.



Pulire con un panno morbido e umido

Attenzione: prima di procedere alla cura e alla manutenzione, assicurarsi che la stiratrice a vapore per indumenti sia scollegata dall'alimentazione e si sia completamente raffreddata.

Risoluzione dei problemi

Errori	Cause possibili	Soluzioni
La spia non si accende.	La stiratrice a vapore per indumenti è scollegata dall'alimentazione.	Collegare la stiratrice a vapore per indumenti all'alimentazione elettrica.
	La presa elettrica è allentata.	Sostituire la presa elettrica.
	Si è verificato un errore interno.	Contattare il team di assistenza post-vendita.
Non viene generato vapore.	La stiratrice a vapore per indumenti è scollegata dall'alimentazione.	Collegare la stiratrice a vapore per indumenti all'alimentazione elettrica.
	Il pulsante vapore non è tenuto premuto.	Tenere premuto il pulsante vapore.
	Non è stata aggiunta acqua nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio con acqua.
Il serbatoio dell'acqua presenta fuoriuscite.	Il coperchio del serbatoio dell'acqua non è chiuso correttamente.	Chiudere correttamente il coperchio del serbatoio dell'acqua.
	La guarnizione è obsoleta.	Contattare il team di assistenza post-vendita.
La stiratrice a vapore per indumenti emette strani rumori durante il funzionamento.	La pompa dell'acqua funziona.	È normale.
	Il serbatoio è privo di acqua.	Riempire il serbatoio con acqua.
	Il serbatoio dell'acqua non è installato correttamente.	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua.
La piastra spruzza acqua.	La stiratrice a vapore per indumenti non è completamente riscaldata.	Utilizzare una volta completato il riscaldamento.

Attenzione: se l'errore persiste dopo aver provato le soluzioni sopra descritte, contattare il team di assistenza post-vendita.

Specifiche tecniche

Nome	Xiaomi Handheld Garment Steamer
Modello	MJGTJ02LF
Tensione nominale	220–240 V~
Frequenza nominale	50–60 Hz
Potenza nominale	1300 W
Peso netto	770 g
Dimensioni articolo	172,5 × 92 × 237 mm (dispiegata), 243 × 92 × 108 mm (piegata)

Scatola	Manuale	Borsa	Neto
PAP 20	PAP 22	CPE 7	PAP 20
Carta	Carta	Plastica	Carta

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Verifica le disposizioni del tuo Comune.
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

Nota: le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia utente nel manuale utente sono esclusivamente a scopo di riferimento. Il prodotto effettivo e le relative funzioni possono variare a causa dei miglioramenti apportati al prodotto stesso.

Europa - Dichiarazione di conformità europea



Con la presente, Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd. dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive applicabili e alle norme europee, nonché ai relativi emendamenti. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Il prodotto non dispone di una modalità standby o di un altro stato equivalente in termini di requisiti di efficienza energetica o di funzione di gestione dell'alimentazione; è probabile che il consumo energetico del prodotto sia superiore a quello di altri prodotti che soddisfano questi requisiti funzionali.

Informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio dei RAEE



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

Fabbricato per: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabbricato da: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.
(un'azienda del Mi Ecosystem)

Indirizzo: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.mi.com

Il manuale elettronico dettagliato è disponibile all'indirizzo

www.mi.com/global/service/userguide

Versione manuale utente: V1.2

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Consignes relatives à la sécurité

Ce défroisseur vapeur est réservé uniquement à un usage domestique. Pour réduire les risques de défaillance, de chocs électriques, de blessures, d'incendies, de décès et de dommages à l'équipement et aux biens, veillez à respecter les précautions de sécurité suivantes. Ne laissez pas le défroisseur vapeur sans surveillance lorsqu'il est branché à une source d'alimentation.

Avertissements **Restrictions d'utilisation**

- N'utilisez pas le défroisseur vapeur si la fiche d'alimentation branchée sur la prise électrique est desserrée, ou si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou deviennent chauds. Sinon, il pourrait provoquer des brûlures, des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.
- N'insérez pas ou ne retirez pas la fiche d'alimentation avec des mains mouillées afin d'éviter des chocs électriques et des blessures.
- N'utilisez pas le défroisseur vapeur si le cordon d'alimentation y est relié, sinon, cela pourrait provoquer des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.
- N'endommagez pas, ne modifiez pas, ne pliez pas, ne tirez pas, ne tordez pas, ne pressez pas le cordon d'alimentation par force, ni ne placez d'objets lourds dessus, sinon, ces actions pourraient provoquer des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.
- Évitez de faire tomber le défroisseur vapeur ou de le soumettre à des chocs violents. N'utilisez pas le défroisseur vapeur s'il subit une chute entraînant des dommages visibles ou une fuite. Sinon, il pourrait provoquer des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.
- N'utilisez pas le défroisseur vapeur si la plaque de repassage est endommagée, sinon les vêtements pourraient être usés ou rayés.

- N'ajoutez pas d'eau chaude, de détergent, de parfum, d'amidon ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau afin d'éviter de le déformer, ce qui pourrait provoquer des explosions ou un incendie dus à des courts-circuits.
- N'utilisez pas le défroisseur vapeur avec des mains mouillées afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.
- Pendant l'utilisation, la plaque de repassage et les composants en plastique qui l'entourent sont relativement chaudes. Ne les touchez pas avec vos mains pour éviter des brûlures et des échaudures.
- Ne dirigez pas la plaque de repassage vers des personnes ou des animaux pendant son utilisation, car elle dégagerait de la vapeur à haute température. Maintenez une distance de sécurité entre le défroisseur vapeur et les enfants, les nourrissons et les animaux pendant l'utilisation afin d'éviter les brûlures par la vapeur.
- Ne pas obstruer ou insérer d'objet étranger dans la sortie d'air et l'entrée d'air, car cela pourrait provoquer des brûlures, des décharges électriques ou un incendie en raison d'un court-circuit. - N'obstruez pas les sorties de vapeur et n'y insérez pas d'objets étrangers afin d'éviter des brûlures, des échaudures, des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.
- Pendant le repassage, ne laissez pas la plaque de repassage reposer sur la surface des vêtements pendant une période prolongée.
- Ne trempez pas le défroisseur vapeur dans de l'eau.
- Ne touchez pas les gouttes d'eau restantes qui pourraient s'écouler de la tuyauterie du défroisseur vapeur après le repassage à la vapeur afin d'éviter des brûlures et des échaudures.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du défroisseur vapeur lorsque vous le rangez ; sinon, il risque de se rompre et de provoquer des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.
- Ne rangez pas le défroisseur vapeur à la portée des enfants et des nourrissons. Ce défroisseur vapeur n'est pas un jouet. Tenez les enfants éloignés de l'appareil pendant son utilisation afin d'éviter des chocs électriques et des blessures.
- Ne réparez pas, ne démontez pas ou ne modifiez pas ce défroisseur vapeur par vous-même afin d'éviter un incendie et des blessures dus à des dysfonctionnements. Si des réparations sont nécessaires, contactez l'équipe du service après-vente.

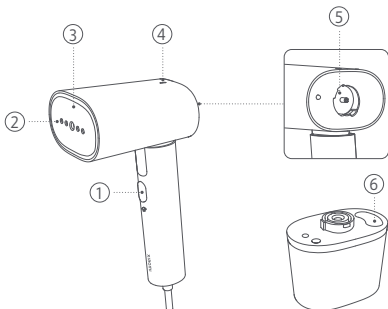
Précautions

Précautions

- Débranchez toujours le défroisseur vapeur en tirant sur la fiche d'alimentation plutôt que sur le cordon. Sinon, le cordon d'alimentation pourrait être endommagé, causant des brûlures, des décharges électriques ou un incendie dus d'un court-circuit.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est complètement branchée sur une prise électrique de 220–240 V~. Ne surchargez pas la prise électrique ou le circuit électrique afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- Débranchez toujours le défroisseur vapeur lorsque vous y ajoutez de l'eau, vous le nettoyez ou vous le mettez à l'arrêt.
- Avant d'utiliser le défroisseur vapeur, assurez-vous que le capot du réservoir d'eau est bien en place afin d'éviter des chocs électriques ou d'endommager le défroisseur vapeur.
- Si le défroisseur vapeur ne produit pas de vapeur, ne chauffe pas, fait déborder une grande quantité d'eau, dégage de la fumée, émet une odeur de brûlé ou présente d'autres dysfonctionnements ou erreurs, arrêtez immédiatement de l'utiliser. Débranchez ensuite l'appareil de la source d'alimentation et contactez l'équipe du service après-vente. De telles situations pourraient provoquer des chocs électriques, des blessures ou un incendie dus à des courts-circuits.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, sauf sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité, qui doit leur donner des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans, des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou sensibilisés à l'utilisation de manière sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Présentation du produit

Ce défroisseur vapeur utilise la technologie de la double évaporation pour repasser diverses matières telles que le coton, le lin et le nylon. Sa vapeur douce prend soin des vêtements, maintient leur forme et permet de défroisser facilement les plis tenaces.



Défroisseur vapeur

Réservoir d'eau

- ① Bouton à vapeur ② Sortie de vapeur ③ Plaque de repassage
④ Voyant ⑤ Orifice d'installation de réservoir d'eau
⑥ Capot du réservoir d'eau

Description de l'état du voyant

État du voyant	État du Défroisseur vapeur
Clignotant blanc	Chauffage
Blanc	Chauffage terminé

Utilisation

Remarques :

- Ne repassez pas les matériaux en cuir. Pour la laine ou les fibres synthétiques, repassez sur l'envers pour éviter les marques de brillance. Pour les tissus en soie, placez un chiffon doux ou une serviette entre le défroisseur vapeur et le tissu afin d'éviter tout contact direct entre la plaque de repassage et la soie ; sinon lapourrait être endommagée.
- Il est recommandé de laisser le défroisseur vapeur pulvériser de la vapeur dans l'air pendant quelques secondes avant chaque opération de repassage afin d'éliminer tout résidu de calcaire à l'intérieur.
- Les modes de repassage à sec et humide peuvent fonctionner séparément.
- Il est normal d'entendre le bruit du pompage de l'eau pendant l'utilisation.
- Lorsque le défroisseur vapeur chauffe après avoir été mis en marche, ou lorsque l'opération de repassage humide est terminée, une petite quantité de vapeur peut être pulvérisée en raison de l'eau résiduelle dans la tuyauterie interne. Ceci est normal.

Remplissage du réservoir avec de l'eau

Ouvrez le capot du réservoir d'eau et ajoutez de l'eau purifiée dans le réservoir. Après le remplissage, fermez hermétiquement le capot du réservoir d'eau.



Ouvrez le capot du réservoir d'eau

Remarques :

- Pour prolonger la durée de vie du défroisseur vapeur, il est recommandé d'utiliser de l'eau purifiée afin d'éviter l'accumulation de tartre et la pulvérisation de poudre blanche.
- Veillez à ce que le capot du réservoir d'eau soit hermétiquement fermé afin d'éviter tout débordement d'eau. Sinon, cela pourrait provoquer des chocs électriques ou endommager le défroisseur vapeur.

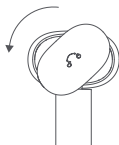
- Si le défroisseur vapeur fonctionne avec un réservoir d'eau vide ou mal installé, le bruit du pompage de l'eau s'amplifiera pendant l'utilisation.

Installation et retrait du réservoir d'eau

- Installez le réservoir d'eau sur l'orifice d'installation situé à l'arrière du défroisseur vapeur, et tournez le réservoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fixé en place.
- Tournez le réservoir d'eau dans le sens opposé des aiguilles d'une montre pour le retirer.



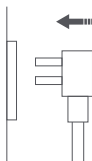
Tournez le réservoir d'eau dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'installer



Tournez le réservoir d'eau dans le sens opposé des aiguilles d'une montre pour le retirer

Allumage

Après avoir installé le réservoir d'eau, branchez le cordon d'alimentation sur une prise électrique conforme aux exigences du défroisseur vapeur afin de le mettre en marche.



Chauffage

- Lorsque le défroisseur vapeur est mis en marche, il commence à chauffer et le voyant clignote en blanc. Lorsque le chauffage est terminé, le voyant reste blanc, indiquant que le défroisseur vapeur est prêt à l'emploi.
- Si la température baisse pendant son utilisation, le défroisseur vapeur se réchauffe et le voyant clignote à nouveau en blanc, ce qui permet d'utiliser le défroisseur à vapeur normalement.

Avertissement : Lorsque le défroisseur vapeur chauffe après avoir été mis en marche, n'appuyez pas sur le bouton à vapeur pour éviter de vous brûler avec le jet chaud.

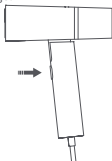
Mode de repassage à sec

- Lorsque le chauffage est terminé, le défroisseur vapeur peut être utilisé pour repasser des vêtements sans appuyer sur le bouton à vapeur.
- Le mode de repassage à sec est idéal pour défroisser et donner de la forme aux vêtements secs, ainsi que pour sécher des vêtements humides.



Mode de repassage humide

Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton à vapeur et maintenez-le enfoncé. Le défroisseur vapeur émet alors de la vapeur et est prêt pour le défroissage.

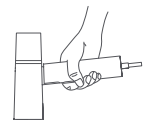


Remarques :

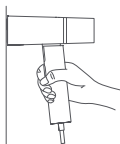
- Ne touchez pas la plaque de repassage après avoir allumé le défroisseur vapeur afin d'éviter des brûlures et des échaudures.
- Pendant le repassage, ne laissez pas la plaque de repassage reposer sur la surface des vêtements pendant une période prolongée.
- Ne mettez pas le défroisseur vapeur en marche lorsqu'il est laissé sans surveillance.

Modes de repassage vertical et horizontal

Le défroisseur vapeur peut émettre de la vapeur en modes de repassage horizontal et vertical en appuyant sur le bouton à vapeur et en le maintenant enfoncé.



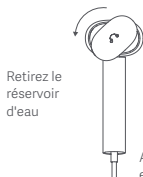
Mode de repassage horizontal



Mode de repassage vertical

Extinction

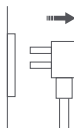
Après le repassage, retirez le réservoir d'eau et videz l'eau restante. Continuez à chauffer le défroisseur vapeur, appuyez et maintenez enfoncé le bouton à vapeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur. Relâchez ensuite le bouton à vapeur et débranchez le défroisseur.



Retirez le
réservoir
d'eau

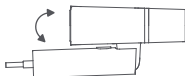


Appuyez sur le bouton à vapeur et maintenez-le enfoncé pour évacuer l'eau restante



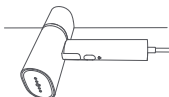
Stockage après refroidissement

Après avoir éteint le défroisseur vapeur, attendez environ une heure pour le laisser refroidir avant de le ranger. Le manche peut être plié pour le rangement.



Remarques :

- Pour interrompre l'opération de repassage ou refroidir le défroisseur vapeur après utilisation, placez le défroisseur dans un angle approprié sur une surface plane, comme illustré. La plaque de repassage et les composants en plastique qui l'entourent sont relativement chaudes. Ne les touchez pas avec vos mains pour éviter des brûlures et des échaudures.



- Ne rangez pas le défroisseur vapeur avant de l'avoir complètement refroidi pour éviter de l'endommager.
- Ne rangez pas le cordon d'alimentation lorsqu'il est tordu. Sinon, il pourrait se rompre, causant des brûlures, des chocs électriques ou un incendie dus à des courts-circuits.

Entretien et maintenance

- Il est recommandé de rincer régulièrement le réservoir d'eau avec de l'eau et de s'assurer qu'il sèche complètement pour éviter l'accumulation de tartre.



Retirez le réservoir d'eau, ouvrez son capot et rincez l'intérieur et l'extérieur du réservoir avec de l'eau froide.



Laissez sécher le réservoir d'eau dans un endroit frais.

Remarque : Ne pas nettoyer pas le réservoir d'eau avec du détergent et ne le remplissez non plus avec de l'eau chaude pour éviter de le déformer.

- Une fois que le défroisseur vapeur a complètement refroidi après utilisation, il est recommandé d'essuyer la plaque de repassage avec un chiffon doux et humide pour s'assurer que les sorties de vapeur sont propres, exemptes de calcaire et non obstruées.



Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux et humide

Attention : Assurez-vous que le défroisseur vapeur est débranché d'une source d'alimentation et qu'il a complètement refroidi avant de procéder à l'entretien et à la maintenance.

Dépannage

Erreurs	Causes possibles	Solutions
Le voyant ne s'allume pas.	Le défroisseur vapeur est débranché d'une source d'alimentation.	Branchez le défroisseur vapeur à une source d'alimentation.
	La prise électrique est desserrée.	Remplacez la prise électrique.
	Une erreur interne s'est produite.	Contactez l'équipe du service après-vente.
Aucune vapeur n'est produite.	Le défroisseur vapeur est débranché d'une source d'alimentation.	Branchez le défroisseur vapeur à une source d'alimentation.
	Le bouton à vapeur n'est pas maintenu enfoncé.	Appuyez et maintenez bouton à vapeur enfoncé.
	Aucune eau n'est ajoutée au réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau.
Le réservoir d'eau présente des fuites.	Le capot du réservoir d'eau n'est pas fermé correctement.	Fermez le capot du réservoir d'eau correctement.
	L'anneau d'étanchéité vieillit.	Contactez l'équipe du service après-vente.
Le défroisseur vapeur émet des bruits étranges lors de son fonctionnement.	La pompe à eau fonctionne.	Ceci est normal.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau.
	Le réservoir d'eau n'est pas installé correctement.	Installez correctement le réservoir d'eau.
La plaque de repassage pulvérise de l'eau.	Le défroisseur vapeur n'est pas chauffé complètement.	Utilisez-le une fois le chauffage terminé.

Attention : Si l'erreur persiste après avoir essayé les solutions ci-dessus, veuillez contacter l'équipe du service après-vente.

Caractéristiques

Nom	Xiaomi Handheld Garment Steamer
Modèle	MJGTJ02LF
Tension nominale	220–240 V~
Fréquence nominale	50–60 Hz
Puissance nominale	1300 W
Poids net	770 g
Dimensions du produit	172,5 × 92 × 237 mm (déplié), 243 × 92 × 108 mm (plié)



FR

**Cet appareil
se recycle**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Remarque : Les illustrations du produit, les accessoires et l'interface utilisateur présents dans le manuel d'utilisation sont uniquement fournis à titre indicatif. Le produit actuel et les fonctions effectives peuvent varier en raison des améliorations apportées au produit.

Europe - Déclaration de conformité pour l'Union européenne



Par la présente, nous, Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd., déclarons que cet équipement est conforme aux directives et normes européennes applicables, ainsi qu'à leurs amendements. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Ce produit n'intègre ni mode veille ni fonctionnalité équivalente en termes d'exigences d'efficacité énergétique ou de fonction de gestion de l'alimentation. Par conséquent, sa consommation d'énergie est susceptible d'être plus élevée que celle d'autres produits répondant à ces exigences fonctionnelles.

Informations sur la réglementation DEEE sur la mise au rebut et le recyclage



Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

Fabriqué pour : Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricant : Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.
(une société Mi Ecosystem)

Adresse : Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.mi.com

Pour obtenir un manuel électronique détaillé, rendez-vous sur le site

www.mi.com/global/service/userguide

Version du manuel d'utilisation : V1.2

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.

Instrucciones de seguridad

Este vaporizador de ropa es exclusivo para uso doméstico. Tenga siempre en cuenta las siguientes recomendaciones de seguridad para reducir el riesgo de errores, descargas eléctricas, lesiones, incendios, muerte o para evitar dañar otros equipos o propiedades.

No deje el vaporizador de ropa sin supervisión cuando esté conectado a la corriente.

Advertencias

Restricciones de uso

- No utilice el vaporizador de ropa si el enchufe que está conectado a la toma de corriente está flojo, o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o se calientan. De lo contrario, podría provocar quemaduras, descargas eléctricas o incendios debido a un cortocircuito.
- No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas y lesiones.
- No utilice el vaporizador de ropa si el cable de alimentación está atado, ya que esto puede provocar descargas eléctricas o incendios debido a un cortocircuito.
- No dañe, modifique, doble, tire, retuerza o apriete el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados sobre él, ya que esto podría provocar descargas eléctricas o incendios debido a un cortocircuito.
- Evite dejar caer el vaporizador de ropa o someterlo a impactos fuertes. No utilice el vaporizador de ropa si éste ha sufrido una caída que haya causado un daño visible o pérdida de líquido. De lo contrario, esto podría provocar descargas eléctricas o incendios debido a un cortocircuito.
- No utilice el vaporizador de ropa si la placa de planchado está dañada, ya que esto puede causar desgaste o arañazos en la ropa.

- No añada agua caliente, detergente, perfume, almidón u otros productos químicos al depósito de agua para evitar deformarlo, ya que esto podría provocar explosiones o incendios debido a un cortocircuito.
- No utilice el vaporizador de ropa con las manos húmedas para evitar descargas eléctricas o incendios debido a un cortocircuito.
- Durante el uso, la placa de planchado y los componentes de plástico que la rodean están relativamente calientes. No los toque con las manos para evitar quemaduras y escaldaduras.
- No apunte la placa de planchado hacia personas o animales durante el uso, ya que liberará vapor a alta temperatura. Mantenga el vaporizador de ropa a una distancia segura de niños, bebés y animales durante el uso para evitar quemaduras por vapor.
- No tapone las salidas de vapor ni inserte objetos extraños en ellas para evitar quemaduras, escaldaduras, descargas eléctricas o incendios causados por un cortocircuito.
- Mientras plancha, no deje la placa de planchado en contacto con la superficie de la ropa durante un período prolongado.
- No sumerja el vaporizador de ropa en agua.
- No toque las gotas de agua que puedan salir de la tubería del vaporizador de ropa después de planchar con vapor para evitar quemaduras y escaldaduras.
- No envuelva el cable de alimentación alrededor del vaporizador de ropa cuando lo guarde, ya que el cable de alimentación podría cortarse, lo que puede provocar descargas eléctricas o incendios debido a un cortocircuito.
- No guarde el vaporizador de ropa al alcance de niños y bebés. Este vaporizador de ropa no es un juguete. Mantenga a los niños alejados de él durante su uso para evitar descargas eléctricas y lesiones.
- No repare, desarme ni modifique este vaporizador de ropa por su cuenta para evitar incendios o lesiones debido a un mal funcionamiento. Si necesita reparaciones, póngase en contacto con el equipo de servicio posventa.

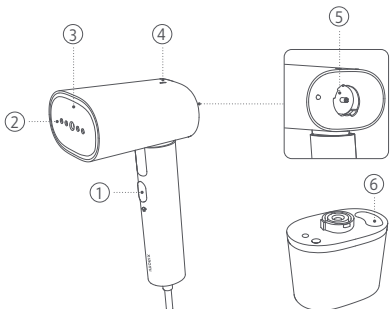
Precauciones

Precauciones

- Desenchufe siempre el vaporizador de ropa tirando del enchufe en lugar del cable. De lo contrario, el cable de alimentación podría cortarse, lo que puede causar quemaduras, descargas eléctricas o un incendio debido a un cortocircuito.
- Enchufe completamente la toma de alimentación en una toma de corriente de 220–240 V~. No sobrecargue la toma de corriente ni el circuito para evitar descargas eléctricas o incendios debido a un cortocircuito.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Siempre desconecte el vaporizador de ropa antes agregarle agua, limpiarlo o apagarlo.
- Antes de utilizar el vaporizador de ropa, asegúrese de que la tapa del depósito de agua esté correctamente colocada para evitar descargas eléctricas o daños en el vaporizador de ropa.
- Si el vaporizador de ropa no genera vapor, no se calienta, tiene un desbordamiento importante de agua, emana humo, desprende olor a quemado o experimenta otros mal funcionamientos o errores, deje de usarlo inmediatamente. Luego, desconéctelo de la corriente y póngase en contacto con el equipo de servicio posventa. Tales situaciones podrían provocar descargas eléctricas, lesiones o incendios debido a un cortocircuito.
- Este dispositivo no está diseñado para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o que la persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones sobre el uso del producto.
- Los niños deberán estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Descripción del producto

Este vaporizador de ropa utiliza tecnología de doble evaporación para planchar diversos materiales como algodón, lino y nailon. El vapor suave cuida la ropa, mantiene su forma y puede alisar las arrugas difíciles con facilidad.



Vaporizador de ropa

Depósito de agua

- ① Botón de vapor ② Salida de vapor ③ Placa de planchado
- ④ Indicador ⑤ Puerto de instalación del depósito de agua
- ⑥ Tapa del depósito de agua

Descripción del estado del indicador

Estado del indicador	Estado del vaporizador de ropa
Blanco intermitente	Calentamiento
Blanco	Calentamiento completado

Modo de uso

Notas:

- No planche cuero. Para lana o fibras sintéticas, planche del revés para evitar marcas brillantes. Para prendas de seda, coloque un paño suave o una toalla entre el vaporizador de ropa y la tela para evitar el contacto directo entre la placa de planchado y la seda. De lo contrario, podría causar daños a la seda.
- Se recomienda permitir que el vaporizador de ropa rocíe vapor en el aire durante unos segundos antes de cada proceso de planchado para eliminar cualquier residuo de cal en su interior.
- Los modos de planchado en seco y húmedo pueden funcionar por separado.
- Es normal escuchar el sonido del bombeo de agua durante el uso.
- Cuando el vaporizador de ropa se esté calentando después de encenderse o después de completar el proceso de planchado húmedo, puede rociarse una pequeña cantidad de vapor debido al agua residual en la tubería interna. Esto es normal.

Llenado del depósito con agua

Abra la tapa del depósito de agua y añada agua purificada al depósito. Después de llenarlo, cierre bien la tapa del depósito de agua.



Abra la tapa del depósito de agua

Notas:

- Para prolongar la vida útil del vaporizador de ropa, se recomienda usar agua purificada para evitar la acumulación de cal y la pulverización de polvo blanco.
- Asegúrese de que la tapa del depósito de agua esté cerrada firmemente para evitar el desbordamiento de agua, ya que esto podría causar descargas eléctricas o daños en el vaporizador de ropa.

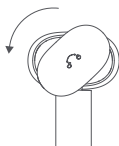
- Operar el vaporizador de ropa con el depósito de agua vacío o instalado incorrectamente hará que el ruido del bombeo de agua sea más fuerte durante el uso.

Quitar e instalar el depósito de agua

- Coloque el depósito de agua en el puerto de instalación en la parte trasera del vaporizador de ropa y gire el tanque en sentido horario hasta que esté asegurado en su lugar.
- Gire el depósito de agua en sentido antihorario para quitarlo.



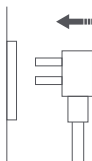
Gire el depósito de agua en sentido horario para colocarlo



Gire el depósito de agua en sentido antihorario para quitarlo

Encendido

Después de instalar el depósito de agua, enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente que cumpla con los requisitos del vaporizador de ropa para encenderlo.



Calentamiento

- Cuando se enciende el vaporizador de ropa, comenzará a calentarse, durante lo cual el indicador parpadeará en blanco. Cuando el calentamiento esté completo, el indicador permanecerá en blanco, lo que indica que el vaporizador de ropa está listo para usarse.
- Si la temperatura disminuye durante el uso, el vaporizador de ropa se volverá a calentar y el indicador volverá a parpadear en blanco. Durante este tiempo el vaporizador puede utilizarse normalmente.

Advertencia: Cuando el vaporizador de ropa se está calentando después de encenderse, no presione el botón de vapor para evitar escaldaduras por el rocío caliente.

Modo de planchado en seco

- Cuando el calentamiento esté completo, el vaporizador de ropa se puede utilizar para planchar sin presionar el botón de vapor.
- El modo de planchado en seco es ideal para quitar arrugas y dar forma a la ropa seca, así como para secar la ropa húmeda.



Modo de planchado húmedo

Cuando termine de calentarse, mantenga presionado el botón de vapor, y el vaporizador de ropa emanará vapor y estará listo para planchar.

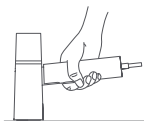


Notas:

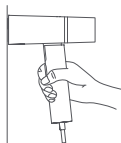
- No toque la placa de planchado después de encender el vaporizador de ropa para evitar quemaduras y escaldaduras.
- Mientras plancha, no deje la placa de planchado en contacto con la superficie de la ropa durante un período prolongado.
- No encienda el vaporizador de ropa si está sin supervisión.

Modos de planchado horizontal/vertical

El vaporizador de ropa puede emitir vapor tanto en los modos de planchado horizontal como vertical al mantener presionado el botón de vapor.



Modo de planchado horizontal



Modo de planchado vertical

Apagado

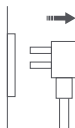
Después de planchar, quite el depósito de agua y vacíe el agua restante. Continúe calentando el vaporizador de ropa y mantenga presionado el botón de vapor hasta que no emane más vapor. Luego suelte el botón de vapor y desenchufe el vaporizador.



Quite el depósito de agua

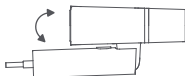


Mantenga pulsado el botón de vapor para vaciar el agua restante



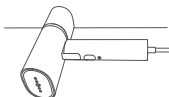
Guardar después de que se enfríe

Después de apagar el vaporizador de ropa, espere aproximadamente una hora a que se enfríe antes de guardarlo. El mango se puede plegar para guardarlo.



Notas:

- Para pausar el proceso de planchado o enfriar el vaporizador de ropa después de usarlo, colóquelo en un ángulo apropiado sobre una superficie plana según se ilustra. La placa de planchado y los componentes de plástico que la rodean están relativamente calientes. No los toque con las manos para evitar quemaduras y escaldaduras.



- No guarde el vaporizador de ropa antes de que se enfríe por completo para evitar daños.
- No guarde el cable de alimentación enrollado, ya que podría romperse, lo que puede provocar quemaduras, descargas eléctricas o incendios causados por un cortocircuito.

Cuidado y mantenimiento

- Se recomienda enjuagar con agua regularmente el depósito de agua y asegurarse de que se seque por completo para evitar la acumulación de cal.



Quite el depósito de agua, abra la tapa y enjuague el interior y exterior con agua limpia.



Deje secar el depósito de agua en un lugar fresco.

Nota: No limpie el depósito de agua con detergente ni lo llene con agua caliente para evitar deformarlo.

- Una vez que el vaporizador de ropa se haya enfriado por completo después de usarlo, se recomienda limpiar la placa de planchado con un paño suave humedecido para asegurarse de que las salidas de vapor estén limpias, libres de cal y desbloqueadas.



Limpie con un paño suave humedecido

Precaución: Asegúrese de que el vaporizador de ropa esté desconectado de la corriente y se haya enfriado completamente antes del cuidado y mantenimiento.

Resolución de posibles problemas

Errores	Posibles causas	Soluciones
El indicador no se enciende.	El vaporizador de ropa está desconectado de la corriente.	Conecte el vaporizador de ropa a la corriente.
	La toma de corriente está floja.	Reemplace la toma de corriente.
	Se ha producido un error interno.	Póngase en contacto con el equipo de servicio posventa.
No se genera vapor.	El vaporizador de ropa está desconectado de la corriente.	Conecte el vaporizador de ropa a la corriente.
	No se mantiene pulsado el botón de vapor.	Mantenga pulsado el botón de vapor.
	No se ha añadido agua al depósito de agua.	Llene el depósito con agua.
El depósito de agua tiene pérdidas.	La tapa del depósito de agua no está bien cerrada.	Cierre bien la tapa del depósito de agua.
	El aro de sellado está deteriorado.	Póngase en contacto con el equipo de servicio posventa.
El vaporizador de ropa hace ruidos extraños durante el funcionamiento.	La bomba de agua está funcionando.	Esto es normal.
	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua con agua.
	El depósito de agua no está instalado correctamente.	Instale el depósito de agua correctamente.
La placa de planchado rocía agua.	El vaporizador de ropa no está totalmente caliente.	Úselo cuando termine de calentarse.

Precaución: Si el error persiste después de probar las soluciones anteriores, póngase en contacto con el equipo de servicio posventa.

Especificaciones

Nombre	Xiaomi Handheld Garment Steamer
Modelo	MJGTJ02LF
Tensión nominal	220–240 V~
Frecuencia nominal	50–60 Hz
Potencia nominal	1300 W
Peso neto	770 g
Dimensiones del artículo	172,5 × 92 × 237 mm (desplegado), 243 × 92 × 108 mm (plegado)

Nota: Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de usuario del manual de usuario son solo para fines de referencia. El producto y las funciones actuales pueden variar debido a mejoras del producto.

Europa - Declaración de conformidad de la UE



Nosotros, Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd., por la presente, declaramos que el equipo cumple con las Directivas y Normas Europeas aplicables y las enmiendas. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

El producto no dispone de un modo en espera u otro estado equivalente en términos de requisitos de eficiencia energética o función de administración de energía, es probable que el consumo de energía del producto sea mayor que el de otros productos que cumplen con estos requisitos de funcionamiento.

Directiva RAEE de información de eliminación y reciclaje



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando sus equipos de desecho a un punto de recogida para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recogida.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricado por: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.

(una empresa Mi Ecosystem)

Dirección: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Para obtener más información, visite www.mi.com

Para un manual electrónico detallado, vaya a

www.mi.com/global/service/userguide

Versión del manual del usuario: V1.2

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Инструкции по безопасности

Данный отпариватель для одежды предназначен только для бытового применения. Чтобы снизить риск возникновения неисправностей, поражения электрическим током, травм, возгорания, смерти, а также повреждения оборудования или имущества, обязательно соблюдайте перечисленные далее меры предосторожности. Не оставляйте отпариватель для одежды без присмотра, когда он подключен к питанию.

Предупреждения Ограничения использования

- Не используйте отпариватель для одежды, если вилка питания, подключенная к электророзетке, плохо соединена с кабелем, если кабель питания поврежден или сильно нагревается. В противном случае это может вызвать ожоги, поражение электрическим током или возгорание из-за короткого замыкания.
- Не вставляйте и не извлекайте вилку питания мокрыми руками, поскольку это может привести к поражению электрическим током и травмам.
- Не используйте отпариватель для одежды, если кабель питания перевязан, так как это может вызвать поражение электрическим током или вызвать пожар из-за короткого замыкания.
- Запрещается использование поврежденного кабеля. Не следует модифицировать, сгибать, растягивать, перекручивать или сжимать кабель питания, а также ставить на него тяжелые предметы, поскольку это может обусловить поражение электрическим током или вызвать пожар из-за короткого замыкания.
- Не роняйте отпариватель для одежды и не подвергайте его сильным ударам. Не используйте отпариватель для одежды, если он упал, что привело к заметным повреждениям или утечке. В противном случае это может вызвать поражение электрическим током или возгорание из-за короткого замыкания.
- Не используйте отпариватель для одежды, если пластина для глажки повреждена, так как это может привести к повреждению одежды или появлению царапин.

- Не добавляйте горячую воду, моющие средства, парфюм, крахмал и другие химические вещества в резервуар для воды, чтобы не допустить деформации резервуара и возможного взрыва или возгорания из-за короткого замыкания.
- Не используйте отпариватель для одежды мокрыми руками, поскольку это может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара в результате короткого замыкания.
- Во время использования пластина для глажки и пластиковые компоненты вокруг нее нагреваются достаточно сильно. Не касайтесь их руками, чтобы не допустить ожогов.
- Не наводите пластину для глажки на людей или животных во время использования, так как из нее выходит горячий пар. Во время использования сохраняйте безопасную дистанцию между отпаривателем для одежды и детьми или животными, чтобы не допустить ожогов.
- Не вставляйте посторонние предметы в выходные отверстия для пара и не закрывайте выходные отверстия, поскольку это может привести к ожогам, поражению электрическим током или возникновению пожара в результате короткого замыкания.
- Во время глажки не оставляйте пластину для глажки на поверхности одежды в течение длительного времени.
- Не погружайте отпариватель для одежды в воду.
- Не касайтесь капель воды, которые могут выходить из внутренней системы отпаривателя для одежды после глажки, чтобы не допустить ожогов.
- Не обертывайте кабель питания вокруг отпаривателя для одежды при его хранении, так как это может повредить кабель и вызвать поражение электрическим током или привести к пожару из-за короткого замыкания.
- Не храните отпариватель для одежды там, где до него могут добраться дети. Данный отпариватель для одежды не является игрушкой. Не подпускайте детей к нему во время использования, чтобы избежать поражения электрическим током и травм.
- Не ремонтируйте, не разбирайте и не модифицируйте этот отпариватель для одежды самостоятельно, чтобы избежать возгорания или травм из-за неисправности. Если изделию требуется ремонт, свяжитесь со службой послепродажного обслуживания.
- Это изделие работает при относительной влажности от 0% до 75%.
- Пожалуйста, избегайте сильных столкновений во время транспортировки.

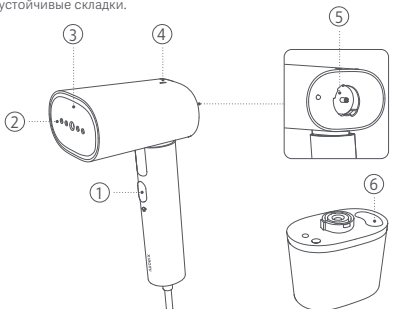
Предостережения

Меры предосторожности

- При отключении отпаривателя для одежды от электрической розетки всегда держитесь за вилку питания, а не за кабель. В противном случае кабель питания может быть поврежден, что может вызвать ожоги, поражение электрическим током или возгорание из-за короткого замыкания.
- Убедитесь, что вилка питания полностью и до упора вставляется в розетку напряжением 220-240 В~. Не перегружайте электророзетку или цепь питания, чтобы не допустить поражения электрическим током или возгорания из-за короткого замыкания.
- Если шнур питания поврежден, его замену во избежание опасных ситуаций должен выполнять производитель, сервисный центр или квалифицированный специалист.
- Всегда отсоединяйте отпариватель для одежды от электросети при добавлении воды, очистке и выключении.
- Перед использованием отпаривателя для одежды убедитесь, что крышка резервуара для воды надежно закреплена, чтобы не допустить поражения электрическим током и повреждения отпаривателя для одежды.
- Если отпариватель для одежды не дает пара или не нагревается, если из него вытекает много воды, если отпариватель для одежды дымится, пахнет горелым или демонстрирует другие признаки неисправности, немедленно прекратите его использование. Затем отсоедините его от электросети и свяжитесь со службой послепродажного обслуживания. Такие ситуации могут привести к ожогам, поражению электрическим током или возгоранию из-за короткого замыкания.
- Этот прибор не должны использовать лица (взрослые или дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.
- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройством и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистку и обслуживание устройства могут проводить дети только в том случае, если она проводится под присмотром.

Описание изделия

В этом отпаривателе для одежды используется технология двойного испарения для глажки различных материалов, таких как хлопковые, льняные и нейлоновые ткани. Мягкий поток пара не повреждает одежду, сохраняет ее форму и может легко устранять устойчивые складки.



Отпариватель для одежды

Резервуар для воды

- ① Кнопка пара ② Паровыпускное отверстие ③ Пластина для глажки
④ Индикатор ⑤ Отверстие для установки резервуара для воды
⑥ Крышка резервуара для воды

Описание состояния индикатора

Состояние индикатора	Состояние отпаривателя для одежды
Мигает белым	Нагрев
Светится белым	Нагрев завершен

Как использовать

Примечания.

- Не гладьте кожаные материалы. Для предотвращения появления блестящих отметок на шерстяной или синтетической ткани выполняйте глажку с изнанки. При глажке шелковых материалов разместите мягкую ткань или полотенце между отпаривателем для одежды и тканью, чтобы не допустить прямого контакта между пластиной для глажки и шелком. В противном случае шелковая ткань может быть повреждена.
- Рекомендуется несколько секунд выпускать пар из отпаривателя для одежды в воздух перед каждой глажкой, чтобы удалить накипь внутри.
- Режимы сухой и влажной глажки могут работать по отдельности.
- Звуки циркуляции воды во время использования — это нормальное явление.
- Когда отпариватель для одежды нагревается после включения или когда влажная глажка завершена, из устройства может выходить небольшой объем пара из-за остатков воды во внутренней системе. Это нормально.

Заполнение резервуара водой

Откройте крышку резервуара для воды и добавьте в него очищенную воду. После заполнения надежно закройте крышку резервуара для воды.



Открытие крышки резервуара для воды

Примечания.

- Чтобы продлить срок эксплуатации отпаривателя для одежды, рекомендуется использовать очищенную воду для предотвращения образования накипи и выделения белого порошка.
- Убедитесь, что крышка резервуара для воды надежно закрыта, чтобы не допустить утечки воды. В противном случае это может вызвать поражение электрическим током или повреждение отпаривателя для одежды.

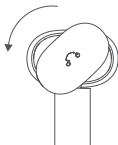
- При использовании отпаривателя для одежды с пустым или неправильно установленным резервуаром для воды шум циркуляции воды станет громче.

Установка и снятие резервуара для воды

- Установите резервуар для воды в соответствующий разъем сзади отпаривателя для одежды и поверните его по часовой стрелке до упора.
- Поверните резервуар для воды против часовой стрелки, чтобы снять его.



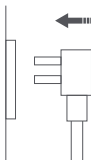
Поверните резервуар для воды по часовой стрелке, чтобы установить его



Поверните резервуар для воды против часовой стрелки, чтобы снять его

Включение

После установки резервуара для воды подключите кабель питания к электророзетке, соответствующей требованиям отпаривателя для одежды, чтобы включить устройство.



Нагрев

- Когда отпариватель для одежды включается, он начинает нагреваться, а индикатор мигает белым цветом. После завершения нагрева индикатор по-прежнему будет светиться белым цветом, указывая на то, что отпариватель для одежды готов к использованию.
- Если во время использования температура снизится, отпариватель для одежды повторно нагреется, а индикатор опять будет мигать белым цветом. При этом отпариватель для одежды можно использовать как обычно.

Предупреждение! Когда отпариватель для одежды нагревается после включения, не нажимайте кнопку пара, чтобы избежать ожогов.

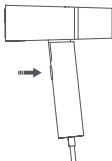
Режим сухой глажки

- После завершения нагрева отпариватель для одежды можно использовать для глажки одежды, не нажимая кнопку пара.
- Режим сухой глажки идеально подходит для удаления складок и глажки сухой одежды, а также для сушки мокрой одежды.



Режим влажной глажки

После завершения нагревания нажмите и удерживайте кнопку пара, после чего из отпаривателя для одежды начнет выходить пар и устройство будет готово к глажке.

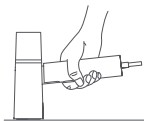


Примечания.

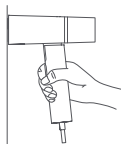
- Не касайтесь пластины для глажки после включения отпаривателя для одежды, чтобы избежать ожогов.
- Во время глажки не оставляйте пластину для глажки на поверхности одежды в течение длительного времени.
- Не включайте отпариватель для одежды, если он находится без присмотра.

Горизонтальный/вертикальный режимы глажки

Данный отпариватель для одежды может выпускать пар в горизонтальном и вертикальном режимах при нажатии и удерживании кнопки пара.



Горизонтальный режим глажки



Вертикальный режим глажки

Выключение

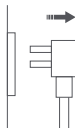
После глажки снимите резервуар для воды и удалите остатки воды. Продолжите нагрев отпаривателя для одежды, а затем нажмите и удерживайте кнопку пара, пока из устройства не перестанет выходить пар. Затем отпустите кнопку пара и отключите отпариватель от питания.



Снятие
резервуара
для воды

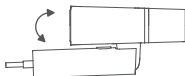


Нажмите и удерживайте кнопку
пара, чтобы удалить остатки воды



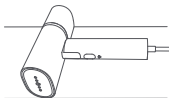
Хранение после охлаждения

После выключения отпаривателя для одежды подождите примерно один час, чтобы охладить его перед хранением. Ручку можно сложить для хранения.



Примечания.

- Чтобы приостановить процесс глажки или охладить отпариватель для одежды после использования, разместите отпариватель под соответствующим углом на плоской поверхности, как показано на рисунке. Пластина для глажки и пластиковые компоненты вокруг нее нагреваются достаточно сильно. Не касайтесь их руками, чтобы не допустить ожогов.



- Не убирайте отпариватель для одежды на хранение, прежде чем он остынет, чтобы избежать повреждения.
- Не храните кабель питания в перекрученном состоянии, поскольку это может привести к его повреждению и стать причиной ожогов, поражения током или пожара в результате короткого замыкания в случае дальнейшего использования.

Уход и техническое обслуживание

- Рекомендуется регулярно промывать резервуар водой и полностью его высушивать, чтобы избежать образования накипи.



Снимите резервуар для воды, откройте его крышку и промойте внутреннюю и внешнюю поверхности резервуара пресной водой.



Оставьте резервуар для воды в прохладном месте для сушки.

Примечание. Не очищайте резервуар для воды моющими средствами и не добавляйте в него горячую воду, чтобы не деформировать его.

- Когда отпариватель для одежды полностью остынет после использования, рекомендуется протереть пластину для глажки мягкой влажной тканью, чтобы очистить паровыпускные отверстия и убрать накипь.



Протирайте мягкой влажной тканью

Внимание! Перед очисткой и обслуживанием убедитесь, что отпариватель для одежды отключен от питания и полностью остыл.

Устранение неполадок

Неисправности	Возможные причины	Решения
Индикатор не светится.	Отпариватель для одежды отключен от питания.	Подключите отпариватель для одежды к питанию.
	Электророзетка неисправна.	Замените электророзетку.
	Произошла внутренняя ошибка.	Свяжитесь со службой послепродажного обслуживания.
Нет пара.	Отпариватель для одежды отключен от питания.	Подключите отпариватель для одежды к питанию.
	Вы не нажимаете и не удерживаете кнопку пара.	Нажмите и удерживайте кнопку пара.
	Вы не добавили воду в резервуар для воды.	Заполните резервуар водой.
Из резервуара вытекает вода.	Крышка резервуара для воды не закрыта должным образом.	Правильно закройте крышку резервуара для воды.
	Уплотнительное кольцо износилось.	Свяжитесь со службой послепродажного обслуживания.
Отпариватель для одежды издает странные звуки во время работы.	Работает водяной насос.	Это нормально.
	В резервуаре нет воды.	Заполните резервуар водой.
	Резервуар для воды установлен неправильно.	Установите резервуар для воды правильно.
Пластина для глажки брызгает водой.	Отпариватель для одежды не полностью нагрелся.	Используйте после нагрева.

Внимание! Если проблема не устранена после использования описанных выше методов, обратитесь за помощью в отдел послепродажного обслуживания.

Технические характеристики

Название	Отпариватель для одежды Xiaomi Handheld Garment Steamer
Модель	MJGTJ02LF
Номинальное напряжение	220–240 В~
Номинальная частота	50–60 Гц
Номинальная мощность	1300 Вт
Вес нетто	770 г
Относительная влажность при хранении	15–90 %
Размеры изделия	172,5 × 92 × 237 мм (в разложенном состоянии), 243 × 92 × 108 мм (в сложенном состоянии)

EAC

Рабочая температура изделия — от 0 °С до 45 °С, температура хранения — от 5 °С до 30 °С. Не подвергайте изделие воздействию экстремальных температур или повышенной влажности. Когда рабочая температура или температура хранения выходит за пределы рабочего диапазона, изделие может выйти из строя. Если изделие оставить в машине или подвергнуть длительному воздействию прямых солнечных лучей, температура превысит рабочую. В таком случае переместите изделие в прохладное, хорошо проветриваемое место вдали от прямых солнечных лучей, а затем попробуйте запустить его снова.

Примечание. Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

Европа — Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС



Мы, компания Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd. настоящим заявляем, что данное оборудование соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов с изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

В данном изделии не предусмотрен режим ожидания или иное эквивалентное состояние с точки зрения требований к энергоэффективности или управлению питанием.

Энергопотребление изделия, скорее всего, будет выше, чем у других устройств, соответствующих этим функциональным требованиям.

Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования



Все изделия, обозначенные символом отдельного сбора использованного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов.

С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

Соответствие техническим регламентам:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Изготовитель: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.

(компания Экосистемы Mi)

Адрес: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com

Подробное электронное руководство см. по адресу

www.mi.com/global/service/userguide

Версия руководства пользователя: V1.2

Правила и условия реализации: без ограничений.

Дата изготовления: см. на упаковке

Сведения об импортере указаны на упаковке.

Срок службы: 2 года

Сделано в Китае

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Ta parownica do ubrań jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności zapewniających bezpieczeństwo, aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia błędów, porażenia prądem, odniesienia obrażeń, pożaru, śmierci i uszkodzenia sprzętu lub mienia.

Nie pozostawiać parownicy do ubrań bez nadzoru, gdy jest podłączona do zasilania.

Ostrzeżenia

Ograniczenia dotyczące używania

- Nie używać parownicy do ubrań, jeśli wtyczka podłączona do gniazdka elektrycznego jest poluzowana lub w przypadku uszkodzenia albo nagrzewania się przewodu zasilania lub wtyczki. Niezastosowanie się do tych zaleceń może spowodować poparzenia, porażenie prądem lub pożar na skutek zwarcia.
- Nie podłączać ani nie odłączać wtyczki mokrymi rękami, aby uniknąć porażenia prądem oraz obrażeń ciała.
- Nie używać parownicy do ubrań, jeśli przewód zasilania jest związany, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Nie uszkadzać, modyfikować, zginać na siłę, ciągnąć, skręcać i wyżyłać przewodu zasilania ani nie umieszczać na nim ciężkich przedmiotów, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Nie upuszczać ani nie uderzać mocno parownicy do ubrań. Nie używać parownicy do ubrań, jeśli jest widocznie uszkodzona lub przecieka na skutek upadku. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Nie używać parownicy do ubrań, jeśli płyta prasująca jest uszkodzona lub może spowodować zniszczenie lub pozaciąganie ubrań.

- Nie wlewać ani nie dodawać do zbiornika na wodę gorącej wody, środków czyszczących, perfum, krochmalu ani innych środków chemicznych, aby się nie odkształcił, co mogłoby doprowadzić do wybuchu lub pożaru na skutek zwarcia.
- Nie obsługiwać parownicy do ubrań mokrymi rękami, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożar na skutek zwarcia.
- Podczas korzystania z parownicy płyta prasująca i elementy wykonane z tworzywa sztucznego wokół niej są gorące. Nie należy ich dotykać, aby się nie poparzyć.
- Nie kierować płyty prasującej w stronę ludzi lub zwierząt podczas korzystania z parownicy, ponieważ uwalnia ona bardzo gorącą parę. Zachowywać bezpieczną odległość pomiędzy parownicą do ubrań a dziećmi, niemowlętami i zwierzętami podczas korzystania z urządzenia, aby uniknąć poparzeń.
- Nie zatykać otworów wylotowych pary ani nie wkładać do nich żadnych obcych przedmiotów, ponieważ grozi to poparzeniami, porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Podczas prasowania nie odkładać płyty prasującej na ubrania na dłuższy czas.
- Nie zanurzać parownicy do ubrań w wodzie.
- Nie dotykać kropeł wody wyciekającej z wężyków parownicy do ubrań po zakończeniu prasowania parą, aby się nie poparzyć.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół parownicy do ubrań podczas przechowywania urządzenia, ponieważ przewód może się uszkodzić, a to grozi porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Przechowywać parownicę do ubrań poza zasięgiem dzieci. Ta parownica do ubrań nie jest zabawką. Podczas użytkowania parownicy trzymać dzieci z dala od niej, aby uniknąć porażenia prądem lub powstania obrażeń ciała.
- Nie naprawiać, rozmontowywać ani nie modyfikować tej parownicy do ubrań samodzielnie, aby nie doprowadzić do pożaru lub nie odnieść obrażeń ciała na skutek nieprawidłowego działania urządzenia. Jeśli konieczna jest naprawa, skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym.

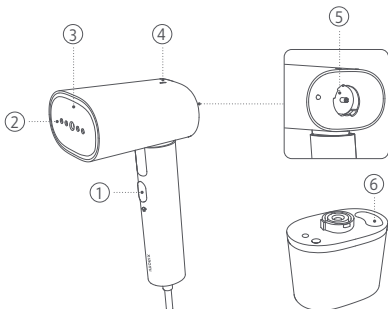
Ostrzeżenia

Środki ostrożności

- Parownicę do ubrań zawsze odłączać od zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód zasilania. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie przewodu zasilania, co grozi poparzeniami, porażeniem prądem lub pożarem na skutek zwarcia.
- Upewnić się, że wtyczka jest całkowicie wpięta do gniazdka 220-240 V. Nie przeciążać gniazdka elektrycznego ani obwodu, aby nie doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru na skutek zwarcia.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowanego agenta lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Zawsze odłączać parownicę do ubrań od zasilania podczas dolewania wody, czyszczenia i po wyłączeniu urządzenia.
- Przed użyciem parownicy do ubrań upewnić się, że pokrywa zbiornika na wodę jest zamocowana na swoim miejscu, aby zapobiec porażeniu prądem lub uszkodzeniu parownicy do ubrań.
- Jeśli parownica do ubrań nie generuje pary, nie nagrzewa się, przelewa się przez nią duża ilość wody, wydobywa się z niej dym lub zapach spalenizny albo działa nieprawidłowo i występują inne błędy, natychmiast przestać jej używać. Odłączyć parownicę od zasilania i skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym. Takie okoliczności mogą spowodować porażenie prądem, obrażenia lub pożar na skutek zwarcia.
- Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia ze sprzętem bądź z brakiem wiedzy na jego temat, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i ze zrozumieniem występujących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Przegląd produktu

Ta parownica do ubrań wykorzystuje technologię podwójnej ewaporacji do prasowania różnych materiałów, takich jak bawełna, len i nylon. Miękka para pielęgnuje ubrania, pozwala zachować ich formę i umożliwia łatwe wygładzanie uporczywych zagnieceń.



Parownica do ubrań

Zbiornik na wodę

- ① Przycisk pary
- ② Wylot pary
- ③ Płyta prasująca
- ④ Wskaźnik
- ⑤ Gniazdo do montażu zbiornika na wodę
- ⑥ Pokrywa zbiornika na wodę

Opis stanu wskaźnika

Stan wskaźnika	Stan parownicy do ubrań
Migające białe światło	Nagrzewanie
Świeci na biało	Nagrzewanie zakończone

Jak używać

Uwagi:

- Nie prasować ubrań wykonanych ze skóry. Ubrania wykonane z wełny lub włókien syntetycznych należy prasować na lewej stronie, aby nie pozostawiać świecących się śladów. Prasując ubrania wykonane z jedwabiu, umieścić miękką tkaninę lub ręcznik pomiędzy parownicą a tkaniną, aby nie doszło do bezpośredniego kontaktu płyty prasującej z jedwabiem. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem ubrania wykonanego z jedwabiu.
- Zaleca się uwalnianie pary z parownicy do ubrań w powietrze przez kilka sekund przed każdym prasowaniem, aby usunąć pozostałości kamienia.
- Tryby prasowania na mokro i sucho mogą działać oddzielnie.
- Odgłos pompowania wody podczas korzystania z parownicy jest zjawiskiem normalnym.
- Gdy parownica do ubrań nagrzewa się po włączeniu lub po zakończeniu prasowania na mokro, uwalniana może być niewielka ilość pary, co jest spowodowane pozostałościami wody w wewnętrznych wężykach. Jest to zjawisko normalne.

Napełnianie zbiornika na wodę

Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i dolej oczyszczoną wodę. Po napełnieniu zbiornika zamknij szczelnie pokrywę zbiornika na wodę.



Otwórz pokrywę zbiornika na wodę

Uwagi:

- Aby wydłużyć okres eksploatacji parownicy, zaleca się używanie oczyszczonej wody, która zapobiega osadzaniu się kamienia i uwalnianiu białego proszku.
- Dopilnować, aby pokrywa zbiornika na wodę była szczelnie zamknięta, aby woda nie wypływała ze zbiornika, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem lub uszkodzenia parownicy do ubrań.

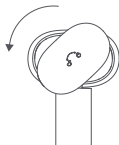
- Korzystanie z parownicy do ubrań z pustym lub nieprawidłowo zamontowanym zbiornikiem na wodę spowoduje, że odgłos pompowania wody jest głośniejszy.

Montaż/demontaż zbiornika na wodę

- Zamontuj zbiornik na wodę w gnieździe do montażu z tyłu parownicy do ubrań i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zamocować.
- Obróć zbiornik na wodę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zdemontować.



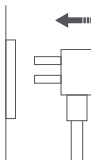
Obróć zbiornik na wodę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zamontować



Obróć zbiornik na wodę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zdemontować

Włączanie

Po zamontowaniu zbiornika na wodę podłącz przewód zasilania do gniazdka zgodnego ze specyfikacją parownicy do ubrań, aby ją włączyć.



Nagrzewanie

- Gdy parownica do ubrań zostanie włączona, zacznie się nagrzewać, a w tym czasie wskaźnik będzie emitował migające światło białe. Po zakończeniu nagrzewania wskaźnik będzie świecił światłem białym, wskazując, że parownica do ubrań jest gotowa do użytku.
- Jeśli w trakcie korzystania z parownicy do ubrań jej temperatura spadnie, urządzenie nagrzej się ponownie, a wskaźnik będzie emitował migające światło białe, ale parownicy można wtedy używać w zwykły sposób.

Ostrzeżenie: gdy parownica do ubrań nagrzewa się po włączeniu, nie należy naciskać przycisku pary, aby nie poparzyć się gorącym strumieniem pary.

Tryb prasowania na sucho

- Po zakończeniu nagrzewania parownicy można używać do prasowania ubrań bez naciskania przycisku pary.
- Tryb prasowania na sucho jest idealny do usuwania zagnieceń i nadawania kształtu suchym ubraniom oraz do suszenia wilgotnych ubrań.



Tryb prasowania na mokro

Po zakończeniu nagrzewania naciśnij i przytrzymaj przycisk pary. Parownica do ubrań uwolni parę i będzie gotowa do użytku.

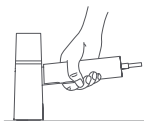


Uwagi:

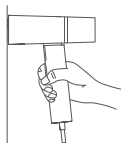
- Nie dotykać płyty prasującej po włączeniu parownicy do ubrań, aby się nie poparzyć.
- Podczas prasowania nie odkładać płyty prasującej na ubrania na dłuższy czas.
- Nie włączaj parownicy do ubrań, jeśli ma pozostać bez nadzoru.

Tryby prasowania w pionie/poziomie

Parownica do ubrań może generować parę w trybach prasowania w poziomie i pionie, co uzyskuje się poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku pary.



Tryb prasowania w poziomie



Tryb prasowania w pionie

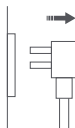
Wyłączanie

Po zakończeniu prasowania należy zdemontować zbiornik na wodę i wyłączyć pozostałą wodę. Dalej nagrzewaj parownicę do ubrań, naciśnij i przytrzymaj przycisk pary do momentu, gdy para całkowicie przestanie być generowana. Następnie zwolnij przycisk pary i odłącz parownicę od zasilania.



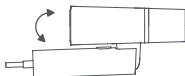
Zdemontuj
zbiornik na
wodę

Naciśnij i przytrzymaj przycisk pary,
aby odprowadzić pozostałą wodę



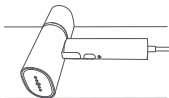
Przechowywanie po ostygnięciu

Po wyłączeniu parownicy do ubrań odczekaj około godzinę, aż ostygnie, a dopiero po tym czasie schowaj ją w celu przechowywania. Uchwyt można złożyć do przechowywania.



Uwagi:

- Aby wstrzymać prasowanie lub ostudzić parownicę do ubrań po użyciu, umieść ją pod odpowiednim kątem na płaskiej powierzchni, tak jak przedstawiono na ilustracji. Płyta prasująca i elementy wykonane z tworzywa sztucznego wokół niej są gorące. Nie należy ich dotykać, aby się nie poparzyć.



- Nie przechowywać parownicy do ubrań, zanim nie ostygnie całkowicie, aby jej nie uszkodzić.
- Nie przechowywać przewodu zasilania, gdy jest skręcony, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia, co może skutkować poparzeniami, porażeniem prądem lub pożarem w wyniku zwarcia.

Dbanie o urządzenie i konserwacja

- Zaleca się regularne płukanie zbiornika na wodę wodą i odczekanie, aż całkowicie wyschnie, aby zapobiec gromadzeniu się kamienia.



Zdemontuj zbiornik na wodę, otwórz pokrywę i opłucz wewnętrzną i zewnętrzną stronę zbiornika świeżą wodą.



Pozostaw zbiornik na wodę do wypchnięcia w chłodnym miejscu.

Uwaga: nie wolno czyścić zbiornika na wodę detergentami ani nie napełniać go gorącą wodą, aby się nie odkształcił.

- Gdy parownica do ubrań całkowicie ostygnie po użyciu, zaleca się wytarcie płyty prasującej miękką, wilgotną szmatką, aby wyloty pary były czyste, nie były zatkane i nie gromadził się w nich kamień.



Wyczyścić miękką, zwilżoną szmatką

Uwaga: przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją parownicy do ubrań należy odłączyć ją od zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.

Rozwiązywanie problemów

Błędy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Wskaźnik nie świeci.	Parownica do ubrań nie jest podłączona do zasilania.	Podłącz parownicę do ubrań do zasilania.
	Gniazdko elektryczne jest luźne.	Wymień gniazdko elektryczne.
	Wystąpił błąd wewnętrzny.	Skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym.
Para nie jest generowana.	Parownica do ubrań nie jest podłączona do zasilania.	Podłącz parownicę do ubrań do zasilania.
	Przycisk pary nie został naciśnięty i przytrzymany.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk pary.
	Nie dolano wody do zbiornika na wodę.	Napełnij zbiornik wodą.
Zbiornik na wodę przecieka.	Pokrywa zbiornika na wodę nie została prawidłowo zamknięta.	Zamknij pokrywę zbiornika na wodę prawidłowo.
	Pierścień uszczelniający się zużywa.	Skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym.
Parownica do ubrań wydaje dziwne odgłosy podczas pracy.	Pompa wody pracuje.	Jest to zjawisko normalne.
	W zbiorniku na wodę nie ma wody.	Napełnić zbiornik na wodę.
	Zbiornik na wodę nie został prawidłowo zamontowany.	Zamontuj zbiornik na wodę prawidłowo.
Płyta prasująca pryska wodą.	Parownica do ubrań nie nagrzała się w pełni.	Używaj parownicy po zakończeniu nagrzewania.

Uwaga: jeśli po wypróbowaniu powyższych rozwiązań problem nie ustępuje, należy skontaktować się z posprzedażowym działem serwisowym.

Dane techniczne

Nazwa	Ręczna parownica do ubrań Xiaomi
Model	MJGTJ02LF
Napięcie znamionowe	220–240 V~
Częstotliwość znamionowa	50–60 Hz
Moc znamionowa	1300 W
Masa netto	770 g
Wymiary produktu	172,5 × 92 × 237 mm (parownica rozłożona), 243 × 92 × 108 mm (parownica złożona)

Uwaga: ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu użytkownika przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi służą jedynie jako odniesienie. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą różnić się od przedstawionych w związku z ulepszeniami produktu.

Europa — Deklaracja zgodności UE



Niniejszym firma Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd. deklaruje zgodność produktu z wymogami odpowiednich dyrektyw oraz norm europejskich wraz ze zmianami. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Produkt nie ma trybu gotowości ani innego odpowiednika takiego stanu w kontekście wymogów wydajności energetycznej lub funkcji zarządzania zasilaniem. Pobór energii produktu będzie prawdopodobnie wyższy niż innych produktów spełniających te wymagania funkcjonalne.

Informacje dotyczące utylizacji i recyklingu WEEE



Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są uznane za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE) i nie mogą być wyrzucane po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi odpadami.

W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do wyznaczonego punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.

Wyprodukowano dla: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Producent: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.
(spółka Mi Ecosystem)

Adres: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Więcej informacji: www.mi.com

Szczegółową elektroniczną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie www.mi.com/global/service/userguide

Wersja instrukcji obsługi: V1.2

Leia este manual com atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.

Instruções de segurança

Este ferro a vapor destina-se apenas a uso doméstico. Certifique-se de que cumpre as seguintes precauções de segurança para reduzir o risco de erros, choques elétricos, lesões, incêndios, morte e danos em equipamento ou propriedade.

Não deixe o ferro a vapor sem supervisão quando estiver ligado à alimentação.

Avisos

Restrições de utilização

- Não utilize o ferro a vapor se a ficha de alimentação ligada à tomada elétrica estiver solta ou se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificada ou aquecer. Caso contrário, pode provocar queimaduras, choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Não insira nem remova a ficha de alimentação com as mãos molhadas para evitar choques elétricos e lesões.
- Não utilize o ferro a vapor se o cabo de alimentação estiver atado; caso contrário, pode provocar choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Não danifique, modifique, dobre com força, puxe, torça ou aperte o cabo de alimentação, nem coloque objetos pesados por cima do mesmo; caso contrário, pode provocar choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Evite deixar cair o ferro a vapor ou submetê-lo a impactos fortes. Não utilize o ferro a vapor se este sofrer uma queda que resulte numa fuga ou em danos visíveis. Caso contrário, pode provocar choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Não utilize o ferro a vapor se a placa de passar a ferro ficar danificada, uma vez que isso pode provocar desgaste ou riscos no vestuário.
- Não acrescente água quente, detergente, perfume, goma ou outros químicos ao reservatório de água, para evitar deformar o reservatório de água, podendo provocar explosões ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Não utilize o ferro a vapor com as mãos molhadas para evitar choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.

- Durante a utilização, a placa de passar a ferro e os componentes de plástico à volta da mesma estarão relativamente quentes. Não lhes toque com as mãos para evitar queimaduras e escaldões.
- Não aponte a placa de passar a ferro para pessoas ou animais durante a utilização, uma vez que irá libertar vapor a alta temperatura. Mantenha uma distância segura entre o ferro a vapor e crianças, bebés e animais durante a utilização para evitar escaldões devido ao vapor.
- Não bloqueie as saídas de vapor ou insira objetos estranhos nas mesmas para evitar queimaduras, escaldões, choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Durante o processo de passar a ferro, não apoie a placa de passar a ferro sobre a superfície do vestuário durante um longo período de tempo.
- Não mergulhe o ferro a vapor em água.
- Não toque em quaisquer gotas de água que possam sair da tubagem do ferro a vapor depois do processo de passar a ferro a vapor para evitar queimaduras e escaldões.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do ferro a vapor quando o guardar; caso contrário, o cabo de alimentação pode partir, resultando em choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Guarde o ferro a vapor fora do alcance de crianças e bebés. Este ferro a vapor não é um brinquedo. Mantenha as crianças afastadas do mesmo durante a utilização para evitar choques elétricos e lesões.
- Não repare, desmonte ou modifique este ferro a vapor de forma autónoma para evitar um incêndio ou lesões devido a avarias. Se for necessário efetuar uma reparação, contacte a equipa do serviço de pós-venda.

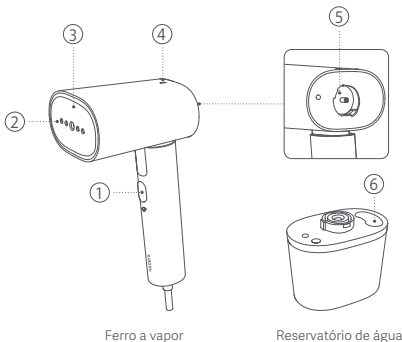
Precauções

Precauções

- Desligue sempre o ferro a vapor ao puxar pela ficha de alimentação e não pelo cabo de alimentação. Caso contrário, o cabo de alimentação pode partir, provocando queimaduras, choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação está totalmente ligada a uma tomada elétrica de 220-240 V~. Não sobrecarregue o circuito ou a tomada elétrica para evitar choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo fornecedor de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes de forma a evitar acidentes.
- Desligue sempre o ferro a vapor quando acrescentar água, o limpar e o desligar.
- Antes de utilizar o ferro a vapor, certifique-se de que a tampa do reservatório de água está no lugar para evitar choques elétricos ou danos no ferro a vapor.
- Se o ferro a vapor não gerar vapor, não aquecer, tiver uma grande quantidade de água a transbordar, gerar fumo, emitir um cheiro a queimado, ou apresentar outras avarias ou erros, pare de o utilizar de imediato. Em seguida, desligue-o da alimentação e contacte a equipa do serviço de pós-venda. Este tipo de situações pode provocar choques elétricos, lesões ou um incêndio devido a curtos-circuitos.
- Este aparelho não se destina a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam a ser supervisionadas ou que lhes tenham sido dadas instruções relativamente ao uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, se as mesmas forem corretamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.

Visão geral do produto

Este ferro a vapor utiliza a tecnologia de evaporação dupla para passar a ferro vários materiais, como algodão, linho e nylon. O vapor suave protege o vestuário, mantém a sua forma e consegue alisar facilmente vincos difíceis.



- ① Botão de vapor
- ② Saída de vapor
- ③ Placa de passar a ferro
- ④ Indicador
- ⑤ Porta de instalação do reservatório de água
- ⑥ Tampa do reservatório de água

Descrição do estado do indicador

Estado do indicador	Estado do ferro a vapor
Branco a piscar	Aquecimento
Branco	Aquecimento concluído

Como utilizar

Notas:

- Não passe a ferro materiais em couro. Os materiais em lã ou fibras sintéticas deverão ser passados do avesso para evitar a formação de marcas brilhantes. Para os materiais em seda, deverá colocar-se um pano macio ou uma toalha entre o ferro a vapor e o tecido para evitar o contacto direto entre a placa de passar a ferro e a seda; caso contrário, poderá provocar danos na seda.
- Recomenda-se que o ferro a vapor vaporize vapor para o ar durante alguns segundos antes de cada processo de passar a ferro, de modo a remover qualquer calcário residual no interior.
- Os modos de passar a ferro em molhado e em seco podem funcionar em separado.
- É normal ouvir o som de água a ser bombeada durante a utilização.
- Quando o ferro a vapor está a aquecer depois de ter sido ligado ou após o processo de passar a ferro em molhado estar concluído, uma pequena quantidade de vapor pode ser vaporizada devido a água residual na tubagem interna. Isso é normal.

Encher o reservatório com água

Abra a tampa do reservatório de água para acrescentar água purificada ao reservatório. Depois de encher, feche a tampa do reservatório de água firmemente.



Abrir a tampa do reservatório de água

Notas:

- Para prolongar o tempo de vida útil do ferro a vapor, recomenda-se a utilização de água purificada para evitar a acumulação de calcário e a vaporização de resíduos de pó branco.
- Certifique-se de que a tampa do reservatório de água está firmemente fechada para evitar o transbordar de água; caso contrário, poderá provocar choques elétricos ou danos no ferro a vapor.

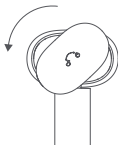
- Utilizar o ferro a vapor com um reservatório de água vazio ou incorretamente instalado, vai fazer com que o ruído de água a ser bombeada seja mais audível durante a utilização.

Instalar/remover o reservatório de água

- Instale o reservatório de água na porta de instalação na parte de trás do ferro a vapor e rode o reservatório no sentido dos ponteiros do relógio até estar devidamente no lugar.
- Rode o reservatório de água no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o remover.



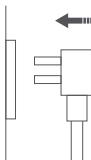
Rodar o reservatório de água no sentido dos ponteiros do relógio para o instalar



Rodar o reservatório de água no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o remover

Ligar

Depois de instalar o reservatório de água, ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica em conformidade com os requisitos do ferro a vapor para o ligar.



Aquecimento

- Quando o ferro a vapor é ligado, começa a aquecer, momento durante o qual o indicador fica branco intermitente. Quando o aquecimento está concluído, o indicador permanece branco, o que indica que o ferro a vapor está pronto a ser utilizado.
- Se a temperatura descer durante a utilização, o ferro a vapor volta a aquecer e o indicador ficará novamente branco intermitente, momento durante o qual o ferro a vapor poderá ser utilizado como normalmente.

Aviso: quando o ferro a vapor está a aquecer depois de ter sido ligado, não prima o botão de vapor para evitar escaldões provocados pelo jato quente.

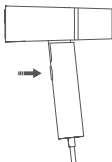
Modo de passar a ferro em seco

- Quando o aquecimento estiver concluído, o ferro a vapor pode ser utilizado para passar vestuário a ferro sem premir o botão de vapor.
- O modo de passar a ferro em seco é ideal para a remoção de vincos e moldar vestuário seco, bem como para secar vestuário húmido.



Modo de passar a ferro em molhado

Quando o aquecimento estiver concluído, mantenha premido o botão de vapor e, em seguida, o ferro a vapor vai libertar vapor e estará pronto para passar a vapor.

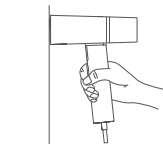
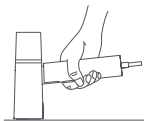


Notas:

- Não toque na placa de passar a ferro depois de ligar o ferro a vapor para evitar queimaduras e escaldões.
- Durante o processo de passar a ferro, não apoie a placa de passar a ferro sobre a superfície do vestuário durante um longo período de tempo.
- Não ligue o ferro a vapor se este estiver sem supervisão.

Modos de passar a ferro na horizontal/vertical

O ferro a vapor pode libertar vapor nos modos de passar a ferro na horizontal e na vertical, ao manter premido o botão de vapor.



Modo de passar a ferro na horizontal Modo de passar a ferro na vertical

Desligar

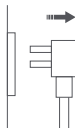
Depois de passar a ferro, remova o reservatório de água e esvazie a restante água. Continue a aquecer o ferro a vapor e mantenha premido o botão de vapor até não libertar mais vapor. Em seguida, solte o botão de vapor e desligue o ferro a vapor.



Remover o
reservatório
de água

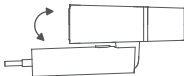


Manter premido o botão de vapor
para drenar a restante água



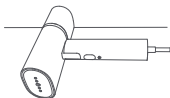
Guardar depois de arrefecer

Depois de desligar o ferro a vapor, aguarde cerca de uma hora para que este arrefeça antes de o guardar. A pega pode ser dobrada quando guardar o ferro a vapor.



Notas:

- Para colocar o processo de passar a ferro em pausa ou arrefecer o ferro a vapor após a utilização, coloque o ferro a vapor num ângulo adequado numa superfície plana, conforme ilustrado. A placa de passar a ferro e os componentes de plástico à volta da mesma estão relativamente quentes. Não lhes toque com as mãos para evitar queimaduras e escaldões.



- De modo a evitar danos, não guarde o ferro a vapor antes de este arrefecer por completo.
- Não guarde o cabo de alimentação quando este está torcido; caso contrário, o cabo de alimentação pode partir, provocando queimaduras, choques elétricos ou um incêndio devido a curtos-circuitos.

Cuidados e manutenção

- Recomenda-se enxaguar regularmente o reservatório de água com água e garantir que este seca por completo para evitar a acumulação de calcário.



Remova o reservatório de água, abra a tampa e enxague o interior e exterior do reservatório com água potável.



Deixe o reservatório de água a secar num local fresco.

Nota: não limpe o reservatório de água com detergente nem o encha com água quente para evitar deformar o reservatório.

- Quando o ferro a vapor tiver secado por completo após a utilização, recomenda-se a limpeza da placa de passar a ferro com um pano húmido macio para garantir que as saídas de vapor estão limpas, não têm calcário e estão desobstruídas.



Limpar com um pano húmido macio

Precaução: certifique-se de que o ferro a vapor está desligado da alimentação e que arrefeceu por completo antes dos processos de cuidados e manutenção.

Resolução de problemas

Erros	Causas prováveis	Soluções
O indicador não acende.	O ferro a vapor está desligado da alimentação.	Ligue o ferro a vapor à alimentação.
	A tomada elétrica está solta.	Substitua a tomada elétrica.
	Ocorreu um erro interno.	Contacte a equipa do serviço de pós-venda.
Não é gerado vapor.	O ferro a vapor está desligado da alimentação.	Ligue o ferro a vapor à alimentação.
	O botão de vapor não é mantido premido.	Mantenha premido o botão de vapor.
	Não é acrescentada água ao reservatório de água.	Encha o reservatório com água.
O reservatório de água tem fugas.	A tampa do reservatório de água não está devidamente fechada.	Feche corretamente a tampa do reservatório de água.
	O anel vedante está desgastado.	Contacte a equipa do serviço de pós-venda.
O ferro a vapor emite ruídos estranhos durante o funcionamento.	A bomba de água está a funcionar.	Isso é normal.
	O reservatório de água não tem água.	Encha o reservatório de água com água.
	O reservatório de água não está devidamente instalado.	Instale corretamente o reservatório de água.
A placa de passar a ferro vaporiza água.	O ferro a vapor não está totalmente aquecido.	Utilize depois de o processo de aquecimento estar concluído.

Precaução: se o erro persistir depois de experimentar as soluções acima, contacte a equipa do serviço de pós-venda.

Especificações

Nome	Ferro a vapor portátil Xiaomi
Modelo	MJGTJ02LF
Tensão nominal	220–240 V~
Frequência nominal	50–60 Hz
Potência nominal	1300 W
Peso líquido	770 g
Dimensões do produto	172,5 × 92 × 237 mm (aberto), 243 × 92 × 108 mm (fechado)

Nota: as ilustrações do produto, os acessórios e a interface de utilizador no manual do utilizador são apenas para referência. O verdadeiro produto e respetivas funções podem variar consoante os melhoramentos.

Europa — Declaração de Conformidade da UE



A Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd., pelo presente, declara que este equipamento está em conformidade com as diretivas e normas europeias aplicáveis, e as respetivas alterações. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

O produto não tem um modo de espera ou outro estado equivalente em termos de requisitos de eficiência energética ou função de gestão de energia. É provável que o consumo de energia do produto seja superior ao de outros produtos que cumprem estes requisitos funcionais.

Informações sobre a eliminação e reciclagem de REEE



Todos os produtos que apresentem este símbolo são considerados resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE, conforme a Diretiva 2012/19/UE), não devendo ser misturados com resíduos domésticos indiscriminados. Em vez disso,

o utilizador deve proteger a saúde humana e o meio ambiente e entregar o respetivo equipamento num ponto de recolha designado para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, indicado pelo governo ou pelas autoridades locais. A correta eliminação e a reciclagem ajudarão a prevenir eventuais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana. Para obter mais informações sobre os locais e os termos e condições de tais pontos de recolha, entre em contacto com a entidade responsável pela instalação ou com as autoridades locais.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricante: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.

(Uma empresa do Ecossistema Mi)

Morada: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Para mais informações, consulte o site www.mi.com

Para consultar o manual detalhado online, visite

www.mi.com/global/service/userguide

Versão do Manual do utilizador: V1.2

Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Güvenlik Talimatları

Bu buharlı dikey ütü yalnızca evde kullanım amacıyla tasarlanmıştır. Hata, elektrik çarpması, yaralanma, yangın, ölüm ve ekipman veya eşyalara yönelik hasar risklerini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine uyduğunuzdan emin olun.

Elektriğe bağlı olduğu sürece buharlı dikey ütüyü gözetimsiz bırakmayın.

Uyarılar

Kullanım ile ilgili kısıtlamalar

- Elektrik prizine takılı fiş gevşekse, güç kablosu veya fiş hasar görmüşse ya da ısınmışsa buharlı dikey ütüyü kullanmayın. Aksi takdirde, kısa devre kaynaklı yangına, yanıklara veya elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- Elektrik çarpmaları ve yaralanmaları önlemek için güç kablosunu ıslak elle takıp çıkarmayın.
- Kısa devre kaynaklı yangına veya elektrik çarpmasına neden olabileceği için güç kablosu dolanmışken buharlı dikey ütüyü kullanmayın.
- Güç kablosuna zarar vermeyin, kabloyu değiştirmeyin, zorla bükmeyin, çekmeyin, döndürmeyin ya da sıkmayın veya kablonun üzerine ağır nesneler koymayın; aksi takdirde kısa devre kaynaklı yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Buharlı dikey ütüyü düşürmeyin veya güçlü darbelere maruz bırakmayın. Görünür hasara veya sızmaya sebebiyet verecek şekilde düşmüşse buharlı dikey ütüyü kullanmayın. Aksi takdirde, kısa devre kaynaklı yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ütü altlığı hasar görmüşse buharlı dikey ütüyü kullanmayın, aksi takdirde giysilerde aşınma veya çizilme meydana gelebilir.
- Su haznesinin deforme olmasını ve bu sebeple meydana gelebilecek kısa devre kaynaklı yangına veya patlamalara yol açma ihtimalinin ortaya çıkmasını önlemek için su haznesine sıcak su, deterjan, parfüm, kola veya başka kimyasal maddeler eklemeyin.
- Kısa devre kaynaklı yangını veya elektrik çarpmasını önlemek için buharlı dikey ütüyü ıslak elle kullanmayın.

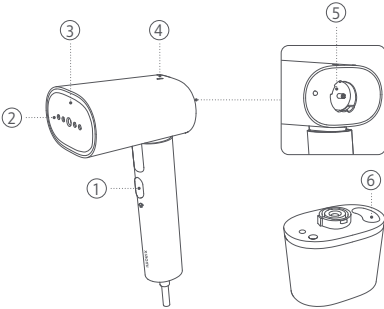
- Kullanım esnasında ütü altlığı ve çevresindeki plastik bileşenler nispeten sıcak olur. Yanık ve haşlanmaları önlemek için bu bileşenlere elinizle dokunmayın.
- Yüksek ısıda buhar açığa çıkaracağından kullanım esnasında ütü altlığını insan veya hayvanlara doğrultmayın. Yanık ve haşlanmaları önlemek için kullanım sırasında buharlı dikey ütü ile çocuk, bebek ve hayvanlar arasında güvenli bir mesafe bırakın.
- Kısa devre kaynaklı yangına, yanmalara, haşlanmalara veya elektrik çarpmalarına neden olabileceğinden, hava çıkışını tıkamayın veya içine yabancı cisimler sokmayın.
- Ütüleme sırasında ütü altlığını uzun süre giysi yüzeyinde tutmayın.
- Buharlı dikey ütüyü suya batırmayın.
- Yanık ve haşlamaları önlemek için buharlı ütüleme sonrasında buharlı dikey ütünün boru hattından dışarı akabilecek kalan su damlacıklarına dokunmayın.
- Buharlı dikey ütüyü saklarken güç kablosunu ütünün etrafına sarmayın; aksi takdirde güç kablosu kopabilir ve bunun sonucunda kısa devre kaynaklı yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Buharlı dikey ütüyü çocuk ve bebeklerin erişebileceği yerlerde saklamayın. Bu buharlı dikey ütü bir oyuncak değildir. Elektrik çarpmasını ve yaralanmaları önlemek için kullanım sırasında çocukları uzak tutun.
- Arıza kaynaklı yangın veya yaralanmaları önlemek için buharlı dikey ütüyü kendi başınıza onarmayın, sökmeyin veya değiştirmeyin. Onarım gerekmesi halinde satış sonrası hizmet ekibiyle iletişime geçin.

Uyarılar Önlemler

- Buharlı dikey ütüyü kablosundan değil, daima fişinden çekerek prizden çıkarın. Aksi takdirde güç kablosu kopabilir ve kısa devre kaynaklı yangına, yanıklara veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Fişin voltaj değeri 220-240 V~ olan bir prize tamamen takılı olduğundan emin olun. Kısa devre kaynaklı yangın veya elektrik çarpmaları meydana gelmesini önlemek için prize veya devreye aşırı yükleme yapmayın.
- Güç kablosu hasar görürse herhangi bir tehlike durumundan kaçınmak için kablonun üretici, üreticinin servis temsilcisi veya benzer kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Su eklerken, temizlerken ve kapatırken daima buharlı dikey ütünün fişini çekin.
- Buharlı dikey ütü kullanmadan önce, elektrik çarpmasını veya ütünün hasar görmesini önlemek için su haznesinin kapağının yerine sabitlendiğinden emin olun.
- Buharlı dikey ütü buhar üretmiyorsa, ısınmıyorsa, ütüden çok miktarda su taşıyorsa, ütü duman çıkarıyorsa, yanık kokusu yayıyorsa veya başka arıza ya da hatalara sebebiyet veriyorsa derhal ütüü kullanmayı bırakın. Daha sonra elektrik bağlantısını kesin ve satış sonrası hizmet ekibiyle irtibata geçin. Bu tür durumlar kısa devre kaynaklı yangına, elektrik çarpmalarına veya yaralanmalara neden olabilir.
- Bu cihazın, gözetim altında olmamaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmemiş olması durumunda fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaması gerekir.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmiş olması durumunda 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Ürüne Genel Bakış

Bu buharlı dikey ütü pamuk, keten ve naylon gibi çeşitli malzemelerin ütülenmesi için çift buharlaştırma teknolojisini kullanır. Yumuşak buhar giysilere özenli davranır, biçimlerini korur ve inatçı kırısklıkları kolayca ortadan kaldırabilir.



Buharlı Dikey Ütü

Su Haznesi

- ① Buhar Düğmesi
- ② Buhar Çıkışı
- ③ Ütü Altlığı
- ④ Gösterge
- ⑤ Su Haznesi Takma Ağız
- ⑥ Su Haznesi Kapağı

Gösterge Durumu Açıklaması

Gösterge Durumu	Buharlı Dikey Ütü Durumu
Yanıp Sönen Beyaz	Isıtma
Beyaz	Isıtma tamamlandı

Nasıl Kullanılır

Notlar:

- Deri malzemeleri ütölemeyin. Yünlü veya sentetik kumaşlarda parlama izleri oluşmaması için tersten ütöleme yapın. İpek kumaşlar için, ütü altlığı ile ipek arasında doğrudan teması önlemek amacıyla buharlı dikey ütü ile kumaş arasına yumuşak bir bez veya havlu yerleştirin; aksi takdirde ipek zarar görebilir.
- İçeride kalmış olabilecek tortuların temizlenmesi için, her ütöleme işleminden önce buharlı dikey ütünün birkaç saniye boyunca havaya buhar püskürtmesine izin verilmesi önerilir.
- Kuru ve ıslak ütöleme modları ayrı ayrı çalışabilir.
- Kullanım sırasında su pompalama sesinin duyulması normaldir.
- Buharlı dikey ütü açıldıktan sonra ısınırken veya ıslak ütöleme işlemi tamamlandıktan sonra, iç boru hattında kalan su nedeniyle az miktarda buhar püskürtebilir. Bu normaldir.

Hazneyi suyla doldurma

Su haznesi kapağını açın ve hazneye saf su ekleyin. Doldurma işlemi sonrasında su haznesi kapağını sıkıca kapayın.



Su haznesinin kapağını açın

Notlar:

- Buharlı dikey ütünün hizmet ömrünün uzaması için, tortu oluşumunu ve beyaz toz püskürmesini önlemek amacıyla saf su kullanılması önerilir.
- Suyun taşmasını önlemek için su haznesi kapağının sıkıca kapalı olduğundan emin olun; aksi takdirde elektrik çarpmalarına veya buharlı dikey ütünün hasar görmesine neden olabilir.

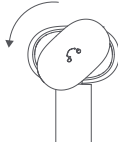
- Buharlı dikey ütünün boş veya hatalı bir biçimde takılmış bir su haznesiyle çalıştırılması, kullanım esnasında su pompalama gürültüsünün artmasına neden olacaktır.

Su haznesini takma ve çıkarma

- Su haznesini buharlı dikey ütünün arka tarafındaki takma ağzına takın ve hazneyi, yerine sabitlenene kadar, saat yönüne doğru çevirin.
- Su haznesini çıkarmak için saat yönünün tersine doğru çevirin.



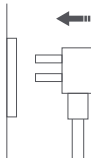
Su haznesini takmak için
saat yönünde çevirin



Su haznesini çıkarmak için saat
yönünün tersine doğru çevirin

Açma

Su haznesini taktıktan sonra, ütüyü açmak için güç kablosunu buharlı dikey ütü kriterlerini karşılayan bir prize takın.



Isıtma

- Buharlı dikey ütü açıldığında ısınmaya başlayacak ve bu sırada gösterge beyaz renkte yanıp sönecektir. Isıtma tamamlandığında gösterge beyaz renkte olmayı sürdürecektir; bu buharlı dikey ütünün kullanıma hazır olduğu anlamına gelir.
- Kullanım sırasında sıcaklık düşerse buharlı dikey ütü yeniden ısınacak ve gösterge bir kez daha beyaz renkte yanıp sönecektir; bu süre boyunca ütü normal şekilde kullanılabilir.

Uyarı: Buharlı dikey ütü açıldıktan sonra ısınırken püskürecek sıcak buhar kaynaklı haşlanmayı engellemek için buhar düğmesine basmayın.

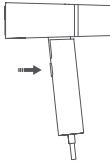
Kuru ütöleme modu

- Isıtma tamamlandığında buharlı dikey ütü buhar düğmesine basılmaksızın giysileri ütölemek için kullanılabilir.
- Kuru ütöleme modu, kuru giysilerin kırışıklarının giderilmesi ve şekillendirilmesinin yanında nemli giysilerin kurutulması için idealdir.



Islak ütöleme modu

Isıtma işlemi tamamlandığında buhar düğmesini basılı tutun, ardından buharlı dikey ütü buhar çıkartacak ve buhar püskürtmeye hazır hale gelecektir.

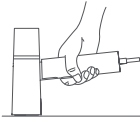


Notlar:

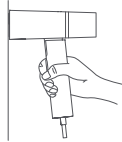
- Yanıkları ve haşlanmaları önlemek için buharlı dikey ütüyü açtıktan sonra ütü altlığına dokunmayın.
- Ütüleme sırasında ütü altlığını uzun süre giysi yüzeyinde tutmayın.
- Gözetimsiz kalacaksa buharlı dikey ütüyü açmayın.

Yatay/Dikey ütüleme modları

Buharlı dikey ütü buhar düğmesinin basılı tutulması yoluyla hem yatay hem dikey ütüleme modlarında buhar çıkarabilir.



Yatay ütüleme modu



Dikey ütüleme modu

Kapatma

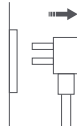
Ütüleme işlemi sonrasında su haznesini çıkarın ve kalan suyu boşaltın. Hiç buhar çıkmayana kadar buharlı dikey ütüyü ısıtmaya ve buhar düğmesini basılı tutmaya devam edin. Daha sonra buhar düğmesini bırakın ve ütünün fişini çekin.



Su haznesini çıkarın

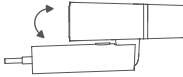


Kalan suyu boşaltmak için buhar düğmesini basılı tutun



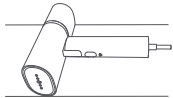
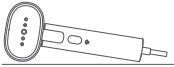
Soğuma sonrası saklama

Buharlı dikey ütünün kapatılmasının ardından, ortadan kaldırmadan önce bir saat kadar soğumasını bekleyin. Kol, ortadan kaldırma işlemi için katlanabilir.



Notlar:

- Ütüleme sürecini duraklatmak veya kullanım sonrasında buharlı dikey ütüyü soğutmak için, ütüyü düz bir yüzeye, çizimde gösterilen biçimde uygun bir açıyla yerleştirin. Ütü altlığı ve çevresindeki plastik bileşenler nispeten sıcak olur. Yanık ve haşlanmaları önlemek için bu bileşenlere elinizle dokunmayın.



- Hasarları önlemek için buharlı dikey ütüyü tamamen soğumadan saklamayın.
- Ürünü güç kablosu bükülü bir biçimde kaldırmayın; aksi takdirde güç kablosu koparak kısa devre kaynaklı yangına, yanıklara veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

Bakım

- Tortu oluşumunu önlemek için su haznesini düzenli olarak suyla durulamanız ve tamamen kurumasını sağlamanız önerilir.



Su haznesini çıkarın, kapağını açın ve haznenin içini ve dışını temiz su ile durulayın.



Su haznesini serin bir yerde kurumaya bırakın.

Not: Haznenin deforme olmasını önlemek için su haznesini deterjanla temizlemeyin veya sıcak su ile doldurmayın.

- Kullanım sonrasında buharlı dikey ütünün tamamen soğumasının ardından, buhar çıkışlarının temiz ve tortusuz olmasını ve tıkanmamasını sağlamak için ütü altlığının nemli yumuşak bir bezle silinmesi önerilir.



Yumuşak nemli bir bezle silerek temizleyin

Dikkat: Bakım öncesinde buharlı dikey ütünün elektrik bağlantısının kesildiğinden ve tamamen soğuduğundan emin olun.

Sorun Giderme

Hatalar	Olası Nedenler	Çözümler
Gösterge yanmıyor.	Buharlı dikey ütünün elektrik bağlantısı yok.	Buharlı dikey ütüyü fişe takın.
	Priz gevşemiş.	Prizi değiştirin.
	Dahili bir hata oluştu.	Satış sonrası hizmet ekibiyle iletişime geçin.
Buhar oluşmuyor.	Buharlı dikey ütünün elektrik bağlantısı yok.	Buharlı dikey ütüyü fişe takın.
	Buhar düğmesi basılı tutulmuyor.	Buhar düğmesini basılı tutun.
	Su haznesine su eklenmemiş.	Hazneyi suyla doldurun.
Su haznesi sızdırıyor.	Su haznesi kapağı düzgün kapatılmamış.	Su haznesi kapağını düzgün şekilde kapatın.
	Sızdırmazlık halkası zamanla eskir.	Satış sonrası hizmet ekibiyle iletişime geçin.
Buharlı dikey ütü çalışırken tuhaf sesler çıkartıyor.	Su pompası çalışıyor.	Bu normaldir.
	Su haznesinde su yok.	Su haznesini suyla doldurun.
	Su haznesi düzgün takılmamış.	Su haznesini düzgün şekilde takın.
Ütü altlığı su püskürtüyor.	Buharlı dikey ütü tam ısınmamış.	Isıtma işlemi tamamlandıktan sonra kullanın.

Dikkat: Yukarıdaki yöntemlerin denenmesine rağmen hata hala mevcutsa lütfen satış sonrası hizmet ekibiyle iletişime geçin.

Teknik özellikler

Ad	Xiaomi Buharlı Dikey Ütü
Model	MJGTJ02LF
Nominal Voltaj	220–240 V~
Nominal Frekans	50–60 Hz
Nominal Güç	1300 W
Net Ağırlık	770 g
Ürün Boyutları	172,5 × 92 × 237 mm (katlanmamış), 243 × 92 × 108 mm (katlanmış)

Not: Kullanım kılavuzundaki ürün, aksesuar ve kullanıcı arayüzü çizimleri yalnızca referans amaçlı olarak sağlanmıştır. Ürün iyileştirmeleri nedeniyle asıl ürün ve işlevler farklılık gösterebilir.

Avrupa — AB Uygunluk Beyanı



Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd. olarak işbu belge ile bu ekipmanın geçerli Direktiflere, Avrupa Normlarına ve değişikliklere uygun olduğunu beyan ederiz. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Bu ürünün, enerji verimliliği gereklilikleri veya güç yönetimi işlevi açısından bekleme modu veya eşdeğer bir durum modu yoktur bu nedenle, bu işlevsel gereklilikleri karşılayan diğer ürünlere kıyasla güç tüketimi muhtemelen daha yüksek olacaktır.

WEEE İmha ve Geri Dönüşüm Bilgileri



Bu sembolü taşıyan tüm ürünler, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarıdır (2012/19/EU sayılı direktifte WEEE olarak belirtilmiştir) ve bunların sınıflandırılmamış evsel atıklarla

birlikte atılmaması gerekir. Bunun yerine ekipman atıklarınızı, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının geri dönüşümü için devlet veya yerel makamlar tarafından belirlenmiş bir toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumanız gerekir. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur. Söz konusu toplama noktaları ve bu tür toplama noktalarının koşul ve şartları ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen kurulumcuya veya yerel makamlara başvurun.

Şu şirket için üretildi: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Üretici: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.

(Mi Ekosisteminde yer alan şirketlerden biri)

Adres: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Daha fazla bilgi için lütfen www.mi.com'u ziyaret edin

Ayrıntılı e-kılavuz için lütfen www.mi.com/global/service/userguide adresine gidin

Kullanım Kılavuzu Sürümü: V1.2

Bacalah petunjuk ini sebelum menggunakan produk dan simpanlah untuk rujukan di lain waktu.

Instruksi Keselamatan

Setrika uap ini ditujukan hanya untuk penggunaan rumah tangga. Pastikan Anda mematuhi tindakan pencegahan untuk keselamatan berikut untuk mengurangi risiko kesalahan, sengatan listrik, cedera, kebakaran, kematian, dan kerusakan terhadap peralatan atau properti. Jangan tinggalkan setrika uap tanpa diawasi ketika terhubung ke listrik.

Peringatan Batasan penggunaan

- Jangan menggunakan setrika uap jika steker daya yang ditancapkan ke stopkontak listrik terlihat longgar, atau jika kabel atau steker daya rusak atau panas. Jika tidak, hal itu dapat menyebabkan luka bakar, sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.
- Jangan memasukkan atau melepaskan steker daya dengan tangan yang basah untuk menghindari sengatan listrik dan cedera.
- Jangan menggunakan setrika uap jika kabel daya diikat; jika tidak, dapat menyebabkan sengatan listrik atau kebakaran akibat korsleting.
- Jangan merusak, memodifikasi, menekuk paksa, menarik, memuntir, atau meremas kabel daya, jangan juga meletakkan benda berat di atasnya, karena hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.
- Hindari menjatuhkan setrika uap atau menyebabkan benturan kuat padanya. Jangan menggunakan setrika uap jika pernah jatuh sehingga terlihat ada kerusakan atau kebocoran. Jika tidak, hal itu dapat menyebabkan sengatan listrik atau kebakaran akibat korsleting.
- Jangan menggunakan setrika uap jika pelat setrika rusak karena dapat menyebabkan pakaian lusuh atau tergores.
- Jangan menambahkan air panas, detergen, parfum, kanji, atau bahan kimia lainnya ke tangki air agar tidak mengubah bentuk tangki air tersebut sehingga berpotensi menyebabkan ledakan atau kebakaran akibat korsleting.

- Jangan menggunakan setrika uap dengan tangan yang basah untuk mencegah sengatan listrik atau kebakaran akibat korsleting.
- Selama penggunaan, pelat setrika dan komponen plastik di sekelilingnya relatif panas. Jangan menyentuhnya dengan tangan Anda untuk mencegah luka bakar dan lepuh.
- Jangan mengarahkan pelat setrika kepada orang atau hewan selama penggunaan, karena pelat tersebut akan melepaskan uap bersuhu tinggi. Jaga jarak aman antara setrika uap dan anak-anak, bayi, dan hewan selama penggunaan untuk mencegah luka lepuh akibat uap.
- Jangan menghalangi saluran keluar uap atau memasukkan benda asing ke dalamnya untuk menghindari luka bakar, lepuh, sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.
- Saat menyetrিকা, jangan biarkan pelat setrika menempel pada permukaan pakaian untuk waktu yang lama.
- Jangan merendam setrika uap dalam air.
- Jangan menyentuh tetesan sisa air yang mungkin mengalir keluar dari saluran pipa setrika uap setelah menyetrিকা untuk mencegah luka bakar dan lepuh.
- Jangan melilitkan kabel daya ke sekeliling setrika uap ketika menyimpannya; jika tidak, kabel daya bisa putus, sehingga menyebabkan sengatan listrik atau kebakaran akibat korsleting.
- Jangan menyimpan setrika uap dalam jangkauan anak-anak dan bayi. Setrika uap bukan mainan. Jauhkan anak-anak dari setrika uap selama digunakan untuk menghindari sengatan listrik dan cedera.
- Jangan memperbaiki, membongkar, atau memodifikasi sendiri setrika uap ini untuk menghindari kebakaran atau cedera akibat malfungsi. Jika diperlukan perbaikan, hubungi tim layanan purna jual.

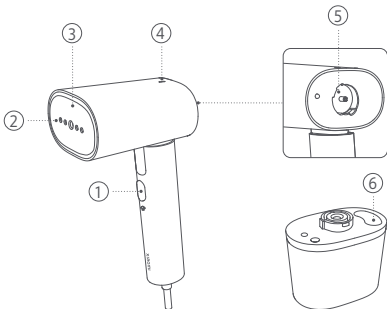
Perhatian

Tindakan Pencegahan

- Selalu cabut setrika uap dengan cara menarik steker daya alih-alih kabelnya. Jika tidak, kabel daya dapat putus sehingga menyebabkan luka bakar, sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.
- Pastikan steker daya ditancapkan sepenuhnya ke stopkontak listrik 220-240 V~. Jangan memberi beban berlebihan pada stopkontak atau sirkuit listrik untuk menghindari sengatan listrik atau kebakaran akibat korsleting.
- Jika rusak, kabel daya harus diganti oleh produsen, agen servisnya, atau orang yang memiliki kualifikasi serupa untuk menghindari terjadinya bahaya.
- Selalu cabut setrika uap ketika menambahkan air, membersihkannya, dan mematikannya.
- Sebelum menggunakan setrika uap, pastikan penutup tangki air dikencangkan di tempatnya untuk mencegah sengatan listrik atau kerusakan pada setrika uap tersebut.
- Jika setrika uap tidak menghasilkan uap, gagal panas, banyak air yang meluap, berasap, mengeluarkan bau terbakar, atau mengalami malfungsi atau kesalahan lainnya, segera hentikan penggunaannya. Kemudian, putuskan setrika uap dari listrik dan hubungi tim layanan purna jual. Situasi tersebut dapat menyebabkan sengatan listrik, cedera, atau kebakaran akibat korsleting.
- Alat ini tidak untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, sensorik, atau mental, atau orang yang kurang memahami dan tidak berpengalaman, kecuali mereka diawasi atau diberi petunjuk penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas, orang dengan keterbatasan fisik, sensoris, atau mental, atau orang yang kurang memahami dan tidak berpengalaman menggunakan alat ini asalkan mereka diawasi atau sudah diberi petunjuk mengenai penggunaan alat secara aman dan telah memahami bahaya yang mungkin terjadi. Anak-anak tidak boleh memainkan alat ini. Pembersihan dan pemeliharaan alat oleh pengguna tidak boleh dilakukan anak-anak kecuali dengan pengawasan.

Ikhtisar Produk

Setrika uap ini menggunakan teknologi evaporasi ganda untuk menyetrika berbagai jenis bahan seperti katun, linen, dan nilon. Uap lembutnya merawat pakaian, mempertahankan bentuk pakaian, dan dapat dengan mudah menghaluskan kusut yang membandel.



Setrika Uap

Tangki Air

- ① Tombol Uap
- ② Saluran Keluar Uap
- ③ Pelat Setrika
- ④ Indikator
- ⑤ Port Pemasangan Tangki Air
- ⑥ Penutup Tangki Air

Deskripsi Status Indikator

Status Indikator	Status Setrika Uap
Berkedip Putih	Pemanasan
Putih	Pemanasan selesai

Cara Penggunaan

Catatan:

- Jangan menyetrika bahan kulit. Untuk wol atau serat sintetis, setrika pada sisi bagian dalam pakaian untuk mencegah tanda berkilau. Untuk bahan sutra, letakkan kain lembut atau handuk di antara setrika uap dan kain tersebut untuk menghindari kontak langsung antara pelat setrika dan sutra; jika tidak, kain sutra dapat rusak.
- Sebaiknya biarkan setrika uap menyemburkan uap ke udara selama beberapa detik setiap kali sebelum proses penyetrikaan untuk menghilangkan residu kerak di bagian dalam.
- Mode penyetrikaan kering dan basah dapat berfungsi secara terpisah.
- Merupakan hal yang normal jika terdengar suara pemompaan air selama penggunaan.
- Ketika setrika uap memanaskan setelah dinyalakan, atau setelah proses penyetrikaan basah selesai, sejumlah kecil uap mungkin disemprotkan keluar akibat residu air yang ada di saluran pipa bagian dalam. Kondisi ini normal.

Mengisi tangki dengan air

Buka penutup tangki air dan tambahkan air murni ke dalam tangki. Setelah mengisi, tutup penutup tangki air dengan kencang.



Buka penutup tangki air

Catatan:

- Untuk memperpanjang masa pakai setrika uap, sebaiknya gunakan air murni untuk mencegah penumpukan kerak dan penyemprotan serbuk putih.
- Pastikan penutup tangki air ditutup dengan kencang agar air tidak meluap; jika tidak, dapat menyebabkan sengatan listrik atau kerusakan pada setrika uap.

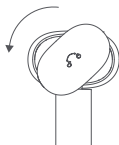
- Mengoperasikan setrika uap dengan tangki air kosong atau salah pasang akan menyebabkan suara pemompaan air semakin berisik selama penggunaan.

Memasang/melepas tangki air

- Pasang tangki air pada port pemasangan di bagian belakang setrika uap, dan putar tangki searah jarum jam sampai terpasang dengan kencang di tempatnya.
- Putar tangki air berlawanan arah jarum jam untuk melepaskannya.



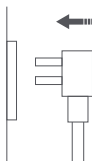
Putar tangki air searah jarum jam untuk memasangnya



Putar tangki air berlawanan arah jarum jam untuk melepaskannya

Menyalakan

Setelah memasang tangki air, colokkan kabel daya ke dalam stopkontak listrik yang memenuhi persyaratan setrika uap untuk menyalakannya.



Pemanasan

- Ketika setrika uap dinyalakan, setrika akan mulai memanaskan dan indikator akan berkedip putih selama proses tersebut berlangsung. Ketika pemanasan selesai, indikator akan tetap menyala putih, menunjukkan setrika uap siap digunakan.
- Jika suhu turun saat penggunaan, setrika uap akan memanaskan kembali dan indikator akan berkedip putih lagi, artinya setrika uap dapat digunakan secara normal.

Peringatan: Ketika setrika uap memanaskan setelah dinyalakan, jangan tekan tombol uap untuk mencegah lepuh akibat semprotan panas.

Mode penyetrikaan kering

- Ketika pemanasan selesai, setrika uap dapat digunakan untuk menyetrika pakaian tanpa menekan tombol uap.
- Mode penyetrikaan kering sangat cocok untuk menghilangkan kusut dan membentuk pakaian kering, serta untuk mengeringkan pakaian yang lembap.



Mode penyetrikaan basah

Setelah pemanasan selesai, tekan dan tahan tombol uap, lalu setrika uap akan mengeluarkan uap dan siap untuk penguapan.

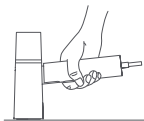


Catatan:

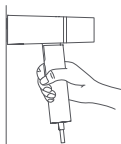
- Jangan menyentuh pelat setrika setelah menyalakan setrika uap untuk mencegah luka bakar dan lepuh.
- Saat menyetrika, jangan biarkan pelat setrika menempel pada permukaan pakaian untuk waktu yang lama.
- Jangan menyalakan setrika uap jika tidak diawasi.

Mode penyetrikaan horizontal/vertikal

Setrika uap dapat mengeluarkan uap dalam mode penyetrikaan horizontal dan vertikal dengan cara menekan dan menahan tombol uap.



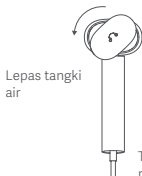
Mode penyetrikaan horizontal



Mode penyetrikaan vertikal

Mematikan

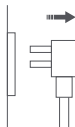
Setelah menyetrika, lepas tangki air dan kosongkan air yang tersisa. Lanjutkan untuk memanaskan setrika uap lalu tekan dan tahan tombol uap sampai tidak ada lagi uap yang dikeluarkan. Kemudian, lepas tombol uap dan cabut setrika uap.



Lepas tangki air

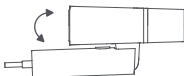


Tekan dan tahan tombol uap untuk mengeluarkan air yang tersisa



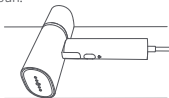
Menyimpan setelah dingin

Setelah mematikan setrika uap, tunggu selama kurang lebih satu jam untuk membiarkannya dingin sebelum menyimpannya. Gagang dapat dilipat untuk penyimpanan.



Catatan:

- Untuk menghentikan sebentar proses penyeterikaan atau mendinginkan setrika uap setelah digunakan, letakkan setrika uap dengan kemiringan yang tepat pada permukaan yang rata seperti ditunjukkan pada gambar. Pelat setrika dan komponen plastik di sekelilingnya relatif panas. Jangan menyentuhnya dengan tangan Anda untuk mencegah luka bakar dan lepuh.



- Jangan menyimpan setrika uap sebelum benar-benar dingin untuk menghindari kerusakan.
- Jangan menyimpan kabel daya dalam keadaan terpuntir; jika tidak, kabel daya dapat putus, menyebabkan terbakar, sengatan listrik, atau kebakaran akibat korsleting.

Perawatan & Pemeliharaan

- Sebaiknya bilas tangki air secara teratur dengan air dan pastikan tangki benar-benar kering untuk menghindari penumpukan kerak.



Lepas tangki air, buka penutupnya, dan bilas bagian dalam serta bagian luar tangki dengan air tawar.



Biarkan tangki air hingga kering di tempat yang sejuk.

Catatan: Jangan membersihkan tangki air dengan detergen atau mengisinya dengan air panas untuk menghindari tangki berubah bentuk.

- Ketika setrika uap sudah benar-benar dingin setelah penggunaan, sebaiknya lap pelat setrika dengan kain lembut yang dibasahi untuk memastikan saluran keluar uap bersih, bebas kerak, dan tidak tersumbat.



Lap hingga bersih dengan kain lembut yang dibasahi

Perhatian: Pastikan setrika uap diputus dari listrik dan sudah benar-benar dingin sebelum melakukan perawatan dan pemeliharaan.

Pemecahan Masalah

Kesalahan	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Indikator tidak menyala.	Setrika uap terputus dari daya.	Hubungkan setrika uap ke listrik.
	Stopkontak listrik longgar.	Ganti stopkontak listrik.
	Ada kesalahan internal.	Hubungi tim layanan purna jual.
Tidak ada uap yang dihasilkan.	Setrika uap terputus dari daya.	Hubungkan setrika uap ke listrik.
	Tombol uap tidak ditekan dan ditahan.	Tekan dan tahan tombol uap.
	Tidak ada air yang ditambahkan ke tangki air.	Isi tangki dengan air.
Tangki air bocor.	Penutup tangki air tidak ditutupkan dengan benar.	Tutup penutup tangki air dengan benar.
	Ring segel sudah rusak.	Hubungi tim layanan purna jual.
Setrika uap mengeluarkan suara berisik yang aneh saat bekerja.	Pompa air berfungsi.	Kondisi ini normal.
	Tidak ada air di dalam tangki air.	Isi tangki air dengan air.
	Tangki air tidak dipasang dengan benar.	Pasang tangki air dengan benar.
Pelat setrika menyemprotkan air.	Setrika uap tidak sepenuhnya panas.	Gunakan setelah pemanasan selesai.

Perhatian: Jika masih bermasalah setelah mencoba solusi di atas, hubungi tim layanan purna jual.

Spesifikasi

Nama	Xiaomi Handheld Garment Steamer
Model	MJGTJ02LF
Tegangan Pengenal	220–240 V~
Frekuensi Nominal	50–60 Hz
Daya Nominal	1300 W
Berat Bersih	770 g
Dimensi Barang	172,5 × 92 × 237 mm (dibentangkan), 243 × 92 × 108 mm (dilipat)

Eropa — Deklarasi Kesesuaian Uni Eropa



Kami, Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd., dengan ini menyatakan bahwa peralatan ini mematuhi Arahan dan Norma Eropa yang berlaku, beserta amendemennya. Berikut adalah teks lengkap deklarasi kesesuaian Uni Eropa yang tersedia di alamat internet berikut:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Produk tidak memiliki mode siaga atau status lainnya yang setara dalam hal persyaratan efisiensi energi atau fungsi manajemen daya. Konsumsi daya produk mungkin lebih tinggi daripada produk lainnya yang memenuhi persyaratan fungsional ini.

Catatan: Ilustrasi produk, aksesori, dan antarmuka pengguna dalam panduan pengguna ini hanya untuk tujuan referensi. Produk dan fungsi sebenarnya dapat bervariasi karena peningkatan produk.

Informasi Pembuangan dan Daur Ulang WEEE



Semua produk yang disertai simbol ini adalah limbah peralatan elektrik dan elektronik (WEEE sesuai arahan 2012/19/EU) sehingga tidak boleh dicampur dengan limbah rumah tangga yang tidak disortir. Oleh karena itu, Anda harus melindungi kesehatan manusia dan lingkungan dengan menyerahkan limbah peralatan Anda ke titik pengumpulan yang ditunjuk untuk daur ulang limbah peralatan elektrik dan elektronik, ditentukan oleh pemerintah atau otoritas setempat. Proses pembuangan dan daur ulang yang benar akan membantu mencegah potensi konsekuensi negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Hubungi pemasang atau otoritas setempat untuk mendapatkan informasi lebih lanjut tentang lokasi serta syarat dan ketentuan titik pengumpulan tersebut.

Diimpor oleh: PT. Xiaomi Communications Indonesia

One Pacific Place Suite 9-H,I,J,K Jl. Jenderal Sudirman Kav.52-53 Lot 3&5,
Jakarta Selatan 12190, Indonesia

Diproduksi untuk: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Diproduksi oleh: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.
(sebuah perusahaan Mi Ecosystem)

Alamat: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Untuk informasi selengkapnya, kunjungi www.mi.com

Untuk mendapatkan panduan elektronik selengkapnya, silakan kunjungi
www.mi.com/global/service/userguide

Versi Panduan Pengguna: V1.2

Dibuat di Tiongkok

Lees vóór gebruik deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

Veiligheidsinstructies

Deze kledingstomer is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Zorg ervoor dat u de volgende veiligheidsmaatregelen in acht neemt om het risico op fouten, elektrische schokken, letsel, brand, overlijden en schade aan apparatuur of eigendommen te beperken.

Laat de kledingstomer niet onbeheerd achter als deze op het lichtnet is aangesloten.

Waarschuwingen Gebruiksbeperkingen

- Gebruik de kledingstomer niet als de stekker in het stopcontact los zit of als het snoer of de stekker beschadigd is of heet wordt. Dit kan leiden tot brandwonden, elektrische schokken of brand door kortsluiting.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en trek deze er niet uit met natte handen om elektrische schokken en verwondingen te voorkomen.
- Gebruik de kledingstomer niet als het snoer is samengebonden. Dit zou kunnen leiden tot elektrische schokken of brand door kortsluiting.
- Beschadig het snoer niet, pas het niet aan, buig het niet met kracht, trek er niet aan, verdraai het niet, knijp er niet in en plaats er geen zware voorwerpen op. Dit kan elektrische schokken of brand door kortsluiting veroorzaken.
- Laat de kledingstomer niet vallen en stel deze niet bloot aan hevige schokken. Gebruik de kledingstomer niet als deze is gevallen en hierdoor zichtbare schade heeft of lekt. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand door kortsluiting.
- Gebruik de kledingstomer niet als de strijkplaat beschadigd raakt, want dit kan slijtage en krassen op de kleding veroorzaken.
- Voeg geen heet water, wasmiddel, parfum, stijfisel of andere chemicaliën toe aan het waterreservoir om vervorming van het waterreservoir te voorkomen, waardoor mogelijk explosies of brand door kortsluiting kunnen ontstaan.
- Gebruik de kledingstomer niet met natte handen om elektrische schokken of brand door kortsluiting te voorkomen.

- Tijdens het gebruik zijn de strijkplaat en de kunststofonderdelen eromheen relatief heet. Raak ze niet aan met uw handen om verbranding en brandwonden te voorkomen.
- Richt de strijkplaat tijdens het gebruik niet op mensen of dieren, want er komt stoom met hoge temperatuur vrij. Houd tijdens het gebruik een veilige afstand aan tussen de kledingstomer en kinderen, baby's en dieren om verbranding door stoom te voorkomen.
- Blokkeer de stoomuitlaten niet en steek er geen vreemde voorwerpen in om verbranding, brandwonden, elektrische schokken of brand door kortsluiting te voorkomen.
- Laat de strijkplaat tijdens het strijken niet voor langere tijd op het oppervlak van de kleding rusten.
- Dompel de kledingstomer niet onder in water.
- Raak de overgebleven waterdruppels die na het stoomstrijken uit de leiding van de kledingstomer komen niet aan om verbranding en brandwonden te voorkomen.
- Wikkel het snoer niet rond de kledingstomer wanneer u deze opbergt. Anders kan het snoer breken, wat kan leiden tot elektrische schokken of brand door kortsluiting.
- Bewaar de kledingstomer niet binnen het bereik van kinderen en baby's. Deze kledingstomer is geen speelgoed. Houd kinderen uit de buurt tijdens het gebruik om elektrische schokken en verwondingen te voorkomen.
- Repareer, demonteer of modificeer deze kledingstomer niet zelf om brand of letsel door storingen te voorkomen. Als een reparatie nodig is, neemt u contact op met het aftersalesserviceteam.

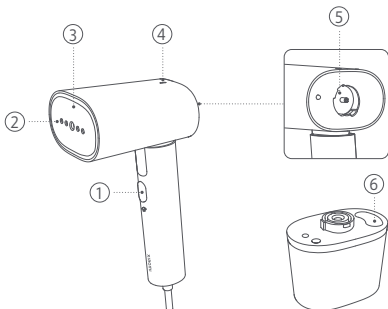
Waarschuwingen

Voorzorgsmaatregelen

- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer om de kledingstomer uit het stopcontact te halen. Anders kan het snoer breken, wat kan leiden tot brandwonden, elektrische schokken of brand door kortsluiting.
- Zorg ervoor dat de stekker volledig in een stopcontact van 220-240 V~ zit. Overbelast het stopcontact of het elektrische circuit niet om elektrische schokken of brand door kortsluiting te voorkomen.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, de servicedealer van de fabrikant of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u water toevoegt of de kledingstomer reinigt of uitschakelt.
- Controleer voordat u de kledingstomer gebruikt of het deksel van het waterreservoir goed op zijn plaats zit om elektrische schokken of schade aan de kledingstomer te voorkomen.
- Als de kledingstomer geen stoom produceert, niet opwarmt, een grote hoeveelheid water laat overlopen, rook afgeeft, een brandlucht verspreidt of andere storingen of fouten vertoont, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met het aftersalesserviceteam. Dergelijke situaties kunnen leiden tot elektrische schokken, letsel of brand door kortsluiting.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen (waaronder kinderen) met een fysieke, zintuiglijke, of mentale handicap, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren hiervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen tenzij ze onder toezicht staan.

Productoverzicht

Deze kledingstomer maakt gebruik van dubbele verdampingstechnologie om verschillende materialen, zoals katoen, linnen en nylon, te strijken. De zachte stoom verzorgt kleding, houdt deze in vorm en strijkt hardnekkige kreuken met gemak glad.



Kledingstomer

Waterreservoir

- | | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|---------------|
| ① Stoomknop | ② Stoomuitlaat | ③ Strijkplaat |
| ④ Indicator | ⑤ Installatiepoort van waterreservoir | |
| ⑥ Deksel van waterreservoir | | |

Beschrijving van indicatorstatus

Indicatorstatus	Status van kledingstomer
Knipperend wit	Opwarmen
Continu wit	Opwarmen voltooid

Hoe te gebruiken

Opmerkingen:

- Strijk geen leren materialen. Bij wol of synthetische vezels strijkt u op de achterkant om glimmende plekken te voorkomen. Leg bij zijden stoffen een zachte doek of handdoek tussen de kledingstomer en de stof om direct contact tussen de strijkplaat en de zijde te vermijden. Anders kan de zijde beschadigd raken.
- Het is aan te raden om met de kledingstomer vóór elke strijkbeurt een paar seconden stoom in de lucht te spuiten om eventuele kalkresten te verwijderen.
- De droog- en natstrijkstanden kunnen afzonderlijk werken.
- Het is normaal dat u tijdens het gebruik geluid van gepompt water hoort.
- Als de kledingstomer opwarmt nadat deze is ingeschakeld, of nadat de natte strijkbeurt is voltooid, kan er een kleine hoeveelheid stoom uit de stomer spuiten als gevolg van restwater in de interne leiding. Dit is normaal.

Het reservoir vullen met water

Open het deksel van het waterreservoir en voeg gezuiverd water toe aan het reservoir. Sluit na het vullen het deksel van het waterreservoir goed.



Open het deksel van het waterreservoir

Opmerkingen:

- Om de levensduur van de kledingstomer te verlengen, wordt aangeraden gezuiverd water te gebruiken om kalkaanslag en het opspatten van wit poeder te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het deksel van het waterreservoir goed is gesloten om te voorkomen dat er water overloopt. Anders kan dit elektrische schokken of schade aan de kledingstomer veroorzaken.

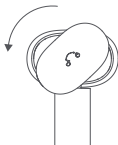
- Als u de kledingstomer gebruikt met een leeg of niet goed geplaatst waterreservoir, wordt het geluid van het pompen van water harder tijdens het gebruik.

Het waterreservoir plaatsen/verwijderen

- Plaats het waterreservoir op de installatiepoort aan de achterkant van de kledingstomer en draai het reservoir rechtsom tot het vastzit.
- Draai het waterreservoir linksom om het te verwijderen.



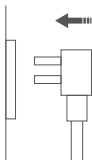
Draai het waterreservoir
rechtsom om het te plaatsen



Draai het waterreservoir
linksom om het te verwijderen

Inschakelen

Steek na het plaatsen van het waterreservoir de stekker in een stopcontact dat voldoet aan de vereisten van de kledingstomer om deze in te schakelen.



Opwarmen

- Wanneer de kledingstomer wordt ingeschakeld, begint deze met opwarmen en knippert de witte indicator. Wanneer de kledingstomer is opgewarmd, brandt de witte indicator continu om aan te geven dat de kledingstomer klaar is voor gebruik.
- Als de temperatuur tijdens het gebruik daalt, wordt de kledingstomer opnieuw opgewarmd en gaat de witte indicator opnieuw knipperen. U kunt de stomer ondertussen gewoon blijven gebruiken.

Waarschuwing: Als de kledingstomer opwarmt nadat deze is ingeschakeld, druk dan niet op de stoomknop om verbranding door de hete stoom te voorkomen.

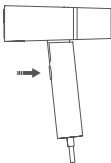
Droogstrijkstand

- Wanneer het opwarmen is voltooid, kunt u de kledingstomer gebruiken om te strijken zonder op de stoomknop te drukken.
- De droogstrijkstand is ideaal om kreukels in droge kleding te verwijderen en deze in vorm te brengen, maar ook om vochtige kleding te drogen.



Natstrijkstand

Als het opwarmen is voltooid, houdt u de stoomknop ingedrukt, waarna de kledingstomer stoom afgeeft en klaar is om te stomen.

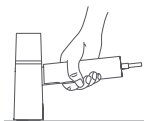


Opmerkingen:

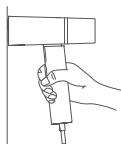
- Raak de strijkplaat niet aan nadat u de kledingstomer hebt ingeschakeld om verbranding en brandwonden te voorkomen.
- Laat de strijkplaat tijdens het strijken niet voor langere tijd op het oppervlak van de kleding rusten.
- Schakel de kledingstomer niet in als de stomer onbeheerd wordt achtergelaten.

Horizontale/verticale strijkstanden

De kledingstomer kan zowel in de horizontale als de verticale strijkstanden stoom afgeven door de stoomknop ingedrukt te houden.



Horizontale strijkstand



Verticale strijkstand

Uitschakelen

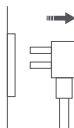
Na het strijken verwijdert u het waterreservoir en giet u het resterende water weg. Blijf de kledingstomer verwarmen en houd de stoomknop ingedrukt tot er geen stoom meer vrijkomt. Laat de stoomknop los en haal de stekker uit het stopcontact.



Verwijder het waterreservoir

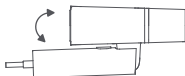


Houd de stoomknop ingedrukt om het resterende water af te voeren



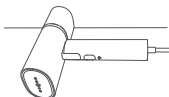
Opbergen na afkoeling

Nadat de kledingstomer is uitgeschakeld, wacht u nog een uur tot deze is afgekoeld voordat u deze opbergt. Het handvat kan worden ingeklapt voor opslag.



Opmerkingen:

- Om de strijkbeurt te onderbreken of de kledingstomer af te koelen na gebruik, plaatst u de stomer in een geschikte hoek op een plat oppervlak zoals afgebeeld. De strijkplaat en de kunststofonderdelen eromheen zijn relatief heet. Raak ze niet aan met uw handen om verbranding en brandwonden te voorkomen.



- Berg de kledingstomer niet op voordat deze volledig is afgekoeld om schade te voorkomen.
- Berg het snoer niet op als het is verdraaid. Anders kan het snoer breken, wat kan leiden tot brandwonden, elektrische schokken of brand door kortsluiting.

Verzorging en onderhoud

- Het wordt aanbevolen om het waterreservoir regelmatig te spoelen met water en ervoor te zorgen dat het volledig droogt om kalkaanslag te voorkomen.



Verwijder het waterreservoir, open het deksel en spoel de binnen- en buitenkant van het reservoir met schoon water.



Laat het waterreservoir op een koele plaats op een koele plaats drogen.

Opmerking: Reinig het waterreservoir niet met afwasmiddel en vul het niet met heet water om vervorming van het reservoir te voorkomen.

- Als de kledingstomer na gebruik volledig is afgekoeld, wordt aangeraden om de strijkplaat af te vegen met een zachte vochtige doek om ervoor te zorgen dat de stoomuitlaten schoon, kalkvrij en niet verstopt zijn.



Veeg schoon met een zachte vochtige doek

Waarschuwing: Zorg ervoor dat de kledingstomer van het lichtnet is losgekoppeld en volledig is afgekoeld voordat u deze verzorgt en onderhoudt.

Problemen oplossen

Fouten	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De indicator brandt niet.	De kledingstomer is niet aangesloten op het lichtnet.	Sluit de kledingstomer aan op het lichtnet.
	Het stopcontact zit los.	Vervang het stopcontact.
	Er is een interne fout opgetreden.	Neem contact op met het aftersalesserviceteam.
Er is geen stoom gegenereerd.	De kledingstomer is niet aangesloten op het lichtnet.	Sluit de kledingstomer aan op het lichtnet.
	De stoomknop wordt niet ingedrukt gehouden.	Houd de stoomknop ingedrukt.
	Er is geen water toegevoegd aan het waterreservoir.	Vul het reservoir met water.
Het waterreservoir lekt.	Het deksel van het waterreservoir is niet goed gesloten.	Sluit het deksel van het waterreservoir goed.
	De afdichtingsring is versleten.	Neem contact op met het aftersalesserviceteam.
De kledingstomer maakt vreemde geluiden tijdens het gebruik.	De waterpomp werkt.	Dit is normaal.
	Het waterreservoir bevat geen water.	Vul het waterreservoir met water.
	Het waterreservoir is niet goed geplaatst.	Plaats het waterreservoir correct.
De strijkplaat spuit water.	De kledingstomer is niet volledig opgewarmd.	Begin met het gebruik wanneer het opwarmen is voltooid.

Waarschuwing: Als de fout zich blijft voordoen nadat u de bovenstaande oplossingen hebt geprobeerd, neemt u contact op met het aftersalesserviceteam.

Specificaties

Naam	Xiaomi draagbare kledingstomer
Model	MJGTJ02LF
Nominale spanning	220–240 V~
Nominale frequentie	50–60 Hz
Nominaal vermogen	1300 W
Nettogewicht	770 g
Itemafmetingen	172,5 × 92 × 237 mm (uitgeklapt), 243 × 92 × 108 mm (ingeklapt)

Europa — EU-conformiteitsverklaring



Wij Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd. verklaren hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en Europese normen en wijzigingen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Het product heeft geen stand-bymodus of soortgelijke status m.b.t. energiezuinigheidseisen of stroombeheerfunctie. Het energieverbruik van het product is waarschijnlijk hoger dan andere producten die aan deze functie-eisen voldoen.

Opmerking: Afbeeldingen van het product, accessoires en UI in de gebruikershandleiding zijn alleen ter referentie. Het daadwerkelijke product en de functionaliteit kunnen variëren door productverbeteringen.

Informatie over recycling en verwijdering van AEEA



Alle producten met dit symbool behoren tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in Richtlijn 2012/19/EU) en mogen niet worden vermengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet

Alle producten met dit symbool behoren tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in Richtlijn 2012/19/EU) en mogen niet worden vermengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een van de aangewezen inzamelpunten voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, ingericht door de overheid of plaatselijke autoriteiten. Correcte verwijdering en recycling zal mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de algemene gezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locaties en de voorwaarden van deze inzamelpunten.

Geproduceerd voor: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Geproduceerd door: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.

(een Mi Ecosystem-bedrijf)

Adres: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Ga voor meer informatie naar www.mi.com

Een uitgebreide elektronische handleiding vindt u op

www.mi.com/global/service/userguide

Versie gebruikershandleiding: V1.2

Уважно прочитайте цю інструкцію й збережіть її для подальшого використання.

Інструкції з безпеки

Цей відпарювач для одягу призначено лише для домашнього використання. Обов'язково дотримуйтеся описаних нижче правил безпеки, щоб знизити ризики виникнення несправностей, ураження електричним струмом, травм, пожежі, смерті, а також пошкодження обладнання та майна. Не залишайте без нагляду відпарювач для одягу, підключений до електромережі.

Попередження **Обмеження щодо використання**

- Не використовуйте відпарювач для одягу, якщо штепсельну вилку нещільно вставлено в розетку, або якщо вилка чи шнур живлення пошкоджені або сильно нагрілися. Це може призвести до опіків, ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Не вставляйте вилку в розетку й не витягайте вилку з розетки мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом і травми.
- Не використовуйте відпарювач для одягу, якщо шнур живлення перекручений, інакше це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Не допускайте пошкодження, зміни, згинання з докладанням сили, витягування, скручування або перетискання шнура живлення, а також не ставте на нього важкі предмети, інакше це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Стежте за тим, щоб відпарювач для одягу не падав і не піддавався сильним ударам. Не використовуйте відпарювач для одягу, якщо після падіння він зазнав видимих пошкоджень або має протікання. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Не використовуйте відпарювач для одягу, якщо прасувальна підшва пошкоджена, інакше це може призвести до пошкодження одягу або до появи на ньому подряпин.
- Не заливайте в резервуар для води гарячу воду, миючі засоби, парфуми, крохмаль та інші хімічні продукти, щоб не деформувати резервуар і не спричинити вибух або пожежу через коротке замикання.
- Не торкайтеся відпарювача для одягу мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

- Під час роботи приладу прасувальна підшва і пластикові компоненти навколо неї нагріваються. Не торкайтеся їх руками, щоб не зазнати опіків.
- Не спрямовуйте прасувальну підшву на людей і тварин під час використання приладу, оскільки з підшви виходить гаряча пара. Під час використання відпарювача для одягу тримайте його на безпечній відстані від дітей, немовлят і тварин, щоб не завдати їм опіків парюю.
- Не блокуйте отвори для пари й не вставляйте в них сторонні предмети. Це може спричинити опіки, ураження електричним струмом або пожежу через коротке замикання.
- Під час прасування не залишайте прасувальну підшву на одязі на тривалий час.
- Не занурюйте відпарювач для одягу у воду.
- Не торкайтеся крапель води, що виходять із системи водопостачання відпарювача для одягу після прасування парюю, оскільки це може спричинити опіки.
- Не намотуйте шнур живлення на відпарювач для одягу, коли складаєте його для зберігання. Це може призвести до пошкодження шнура й призвести до опіків, ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Зберігайте відпарювач для одягу в місцях, недоступних для дітей і немовлят. Відпарювач для одягу не є іграшкою. Щоб убезпечити дітей від ураження електричним струмом й травм, не дозволяйте їм підходити близько до приладу, коли ви користуєтеся ним.
- Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модернізувати цей відпарювач для одягу, щоб уникнути пожежі або травм через несправності. Якщо потрібен ремонт, зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.

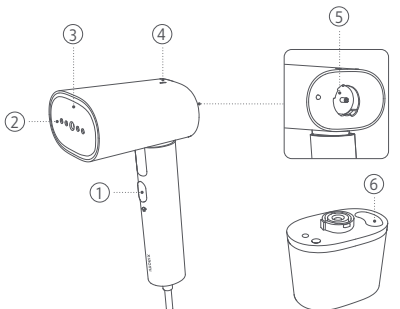
Попередження

Правила безпеки

- Завжди від'єднуйте відпарювач для одягу від електромережі. Для цього його слід тягнути за штепсельну вилку, а не за шнур живлення. Невиконання цього правила може призвести до пошкодження шнура живлення, опіків, ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Переконайтеся, що штепсельна вилка повністю вставлена в розетку з напругою приблизно 220-240 В~. Не перевантажуйте електричну розетку або електричний ланцюг, щоб уникнути ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний центр або кваліфікований спеціаліст, щоб уникнути небезпеки.
- Завжди від'єднуйте відпарювач для одягу від електромережі, перш ніж залити в нього воду, очистити його або вимкнути.
- Перед початком використання відпарювача для одягу переконайтеся, що кришку резервуара для води щільно закрито, щоб уникнути ураження електричним струмом та пошкодження відпарювача.
- Якщо відпарювач для одягу не утворює пару, не нагрівається, переповнюється водою, випускає дим, має запах горіння або інші ознаки несправностей, негайно припиніть використовувати його, від'єднайте від електромережі та зверніться до відділу післяпродажного обслуговування. Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом, травм або пожежі через коротке замикання.
- Прилад не призначений для використання людьми (зокрема, дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або без досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу з боку особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Необхідно стежити, щоб діти не грали з приладом.
- Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше й особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або без досвіду та знань під наглядом чи згідно з інструкцією щодо безпечного використання приладу за умови, що вони усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні виконувати очищення та користувацьке технічне обслуговування без нагляду дорослих.

Опис продукту

Завдяки технології подвійного паротворення відпарювач для одягу дозволяє прасувати різні види тканин, як-от бавовну, льняне полотно та нейлон. М'який струм пари надає необхідної форми одягу й швидко розгладжує непіддатливі складки, не пошкоджуючи тканину.



Відпарювач для одягу

Резервуар для води

- ① Кнопка подачі пари ② Отвір для пари ③ Прасувальна підшова
- ④ Індикатор ⑤ Отвір для встановлення резервуара для води
- ⑥ Кришка резервуара для води

Опис стану індикатора

Стан індикатора	Стан відпарювача для одягу
Блимає білим	Нагрівання
Світиться білим	Нагрівання завершено

Як використовувати

Примітки:

- Заборонено прасувати шкіряні вироби. Шерстяні та синтетичні вироби слід прасувати зі зворотного боку, щоб не залишати блискучі сліди на тканині. Шовкові вироби слід прасувати через м'яку тканину чи рушник між відпарювачем для одягу та тканиною, щоб уникнути прямого контакту між прасувальною підшвою та шовком; інакше це може призвести до пошкодження шовкових виробів.
- Перед кожним прасуванням рекомендується випустити пару з відпарювача для одягу в повітря протягом кількох секунд, щоб позбавитися залишків накипу.
- Режими сухого та вологого прасування можна використовувати окремо.
- Під час роботи приладу можна почути звук подачі води.
- Коли відпарювач для одягу нагрівається після ввімкнення або після роботи в режимі вологого прасування, він може випустити невелику кількість пари, яка утворюється із залишку води у внутрішній системі водопостачання. Це нормальне явище.

Наповнення резервуара водою

Відкрийте кришку резервуара для води та влийте в резервуар очищену воду. Після цього щільно закрийте резервуар для води кришкою.



Відкрийте кришку резервуара для води

Примітки:

- Рекомендовано використовувати очищену воду, щоб запобігти утворенню накипу та вибризуванню білого порошку. Це також дозволить продовжити термін служби відпарювача для одягу.
- Щільно закривайте кришку резервуара для води, інакше вода може вилитися й спричинити ураження електричним струмом або пошкодження відпарювача для одягу.

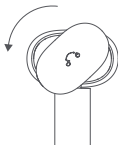
- Якщо відпарювач для одягу працює з пустим або неправильно встановленим резервуаром для води, звук подачі води стає гучнішим.

Установлення та виймання резервуара для води

- Установіть резервуар для води в спеціальний отвір на задньому боці відпарювача для одягу та поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
- Поверніть резервуар для води проти годинникової стрілки, щоб вийняти його.



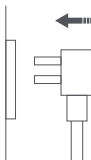
Поверніть резервуар для води за годинниковою стрілкою, щоб установити його



Поверніть резервуар для води проти годинникової стрілки, щоб вийняти його

Увімкнення

Після встановлення резервуара для води приєднайте шнур живлення в електричну розетку, щоб увімкнути відпарювач для одягу. Розетка має відповідати параметрам відпарювача для одягу.



Нагрівання

- Після ввімкнення відпарювача для одягу починається процес нагрівання, протягом якого індикатор блимає білим. Після завершення нагрівання індикатор безперервно горить білим, указуючи на те, що відпарювач готовий до використання.
- Якщо під час використання температура знижується, відпарювач для одягу знову нагрівається, а індикатор знову починає блимати білим. Під час такого нагрівання відпарювач можна використовувати як зазвичай.

Попередження: під час нагрівання відпарювача для одягу після ввімкнення не натискайте кнопку подачі пари, щоб не зазнати опіків від гарячих бризок.

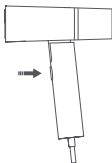
Режим сухого прасування

- Після завершення нагрівання відпарювач для одягу можна використовувати для прасування без натискання кнопки подачі пари.
- Режим сухого прасування чудово підходить для усунення складок на сухому одязі й надання йому потрібної форми, а також для сушіння вологого одягу.



Режим вологого прасування

Коли завершиться нагрівання, натисніть і утримуйте кнопку подачі пари. Відпарювач для одягу випустить пару, після чого ви зможете почати користуватися ним.

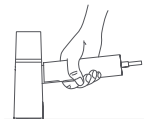


Примітки:

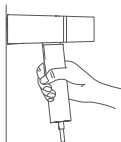
- Не торкайтеся прасувальної підшви після ввімкнення відпарювача для одягу, щоб не зазнати опіків.
- Під час прасування не залишайте прасувальну підшви на одязі на тривалий час.
- Не вмикайте відпарювач для одягу, якщо залишаєте його без нагляду.

Режими горизонтального та вертикального прасування

Відпарювач для одягу може випускати пару в режимах горизонтального та вертикального прасування після натискання й утримання кнопки подачі пари.



Режим горизонтального прасування



Режим вертикального прасування

Вимикання

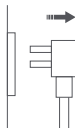
Після прасування вийміть резервуар для води й вилийте з нього залишок води. Продовжте нагрівання відпарювача для одягу, натисніть і утримуйте кнопку подачі пари, доки не перестане виділятися пара. Відпустіть кнопку подачі пари та від'єднайте відпарювач від електромережі.



Вийміть резервуар для води

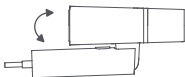


Натисніть і утримуйте кнопку подачі пари, щоб злити залишки води



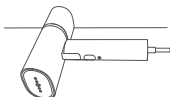
Зберігання після охолодження

Після вимкнення відпарювача для одягу зачекайте приблизно годину, поки він охолоне, і тільки потім складіть його для зберігання. Під час зберігання ручку можна скласти.



Примітки:

- Щоб зробити паузу під час прасування або охолодити відпарювач для одягу після використання, покладіть його під відповідним кутом на рівну поверхню, як показано на малюнку. Прасувальна підшва і пластикові компоненти навколо неї нагріваються. Не торкайтеся їх руками, щоб не зазнати опіків.



- Щоб уникнути пошкоджень, слід дочекатися повного охолодження відпарювача для одягу, перш ніж прибирати його для зберігання.
- Не складайте шнур живлення для зберігання, якщо він заплутався. Це може призвести до пошкодження шнура живлення, спричинити опіки, призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.

Догляд і технічне обслуговування

- Рекомендовано регулярно промивати водою та повністю висушувати резервуар для води, щоб запобігти утворенню накипу.



Вийміть резервуар для води, відкрийте його кришку, промийте його ззовні й зсередини чистою водою.



Залиште резервуар для води висихати в прохолодному місці.

Примітка: не очищайте резервуар для води м'якими засобами й не наливajte в нього гарячу воду, щоб не деформувати резервуар.

- Після використання й повного охолодження відпарювача для одягу рекомендовано протерти прасувальну підшву м'якою вологою тканиною, щоб очистити отвори для пари від накипу й іншого бруду.



Очистьте м'якою вологою тканиною

Увага: перед початком огляду та технічного обслуговування переконайтеся, що відпарювач для одягу відключений від електромережі та повністю охолонув.

Вирішення проблем

Несправності	Можливі причини	Рішення
Індикатор не світиться.	Відпарювач для одягу відключено від електромережі.	Підключіть відпарювач для одягу до електромережі.
	Ненадійний контакт з електричною розеткою.	Замініть електричну розетку.
	Сталася внутрішня помилка.	Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.
Не утворюється пара.	Відпарювач для одягу відключено від електромережі.	Підключіть відпарювач для одягу до електромережі.
	Ви не натиснули й не утримуєте кнопку подачі пари.	Натисніть і утримуйте кнопку подачі пари.
	У резервуарі немає води.	Налийте воду в резервуар.
Резервуар для води протікає.	Кришку резервуара для води закрито неправильно.	Належним чином закрийте кришку резервуара для води.
	Зношене ущільнювальне кільце.	Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.
Відпарювач для одягу видає незвичні звуки під час роботи.	Працює водний насос.	Це нормальне явище.
	У резервуарі немає води.	Налийте воду в резервуар.
	Резервуар для води встановлено неправильно.	Належним чином установіть резервуар для води.
З прасувальної підшови вибризується вода.	Відпарювач для одягу нагрівся неповністю.	Почніть використання після завершення нагрівання.

Увага: якщо після виконання всіх вищевказаних дій проблема не зникає, зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.

Характеристики

Назва	Ручний відпарювач для одягу Xiaomi Handheld Garment Steamer
Модель	MJGTJ02LF
Номінальна напруга	220–240 В~
Номінальна частота	50–60 Гц
Номінальна потужність	1300 Вт
Вага нетто	770 кг
Розміри виробу	172,5 × 92 × 237 мм (у нескладеному стані), 243 × 92 × 108 мм (у складеному стані)

Європа — Декларація відповідності для ЄС



Ми, компанія Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd., заявляємо, що це обладнання відповідає застосовним директивам, європейським стандартам і поправкам до них. Повний текст заяви для ЄС про відповідність наведено в Інтернеті за такою адресою:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Продукт не має режиму очікування або іншого еквівалентного стану з точки зору вимог до енергоефективності або керування енергоспоживанням. Продукт, імовірно, споживає більше енергії, ніж інші продукти, що відповідають цим функціональним вимогам.

Примітка: ілюстрації виробу, приладдя та користувацького інтерфейсу, наведені в цьому посібнику користувача, призначено виключно для довідки. Фактичний виріб і його функції можуть відрізнятися через подальше вдосконалення.

Інформація про утилізацію та переробку відходів електричного та електронного обладнання



Усі продукти, позначені цим символом, вважаються відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/EU), які слід утилізувати окремо від несортованих побутових відходів. Щоб захистити здоров'я

Усі продукти, позначені цим символом, вважаються відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/EU), які слід утилізувати окремо від несортованих побутових відходів. Щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, потрібно здавати непрацююче обладнання до спеціалізованих пунктів збору, визначених державними або місцевими органами влади, для подальшої переробки. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей. За додатковою інформацією про розташування та умови роботи подібних пунктів збору звертайтеся до компанії, яка виконала встановлення, або до місцевих органів влади.

Виготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Виробник: Ningbo Lofans Home Appliance Co., Ltd.

(компанія Екосистеми Mi)

Адреса: Room 22-3, Langmu Building, Baisha Road, Cixi City, Zhejiang, China

Щоб дізнатися більше, відвідайте сайт www.mi.com

Докладний електронний посібник можна знайти за адресою www.mi.com/global/service/userguide

Версія посібника користувача: V1.2



EU REP.

Xiaomi Technology Netherlands B.V.

Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands
contact@support.mi.com

UK REP.

Xiaomi Technology UK Limited

Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU
contact@support.mi.com